HANNIBAL

BOKA

KONGSBERG IDRETTSFORENING

SKI — TURN

SKØITER — FOTBALL

SYKKEL — FRI IDRETT

TURIST OG FRILUFTSLIV

Tilsluttet Buskerud distriktslag for idrett.

Norge

~~Fremmede nasjoner, hvis skiløpere har vært på Kongsberg. Nasjonens flagg er satt opp i det årstall vedkommende nasjons ski-løpere besøkte Kongsberg for første gang.~~

Avdeling: Skiavdelingen.

Tsjekkoslovakia	Japan	De Forente Stater	Jugoslavia	Sverige	Tyskland
1930.	1930.	1930.	1931.	1932.	1933.
Storbritannia	Frankrike	Nederland	Lettland	Finnland	Canada
1933	1933.	1933.	1934.	1935.	1936.
Østerrike	Sveits	Danmark	Sovjet-Samveldet	Island	Korea
1937.	1937.	1940.	1946.	1947.	1949.
Polen	Italia 1951.				
1957					

89
80
12

HANNIBALBOKA

ved Sverre Stordahl

Kongsberg Idrettsforenings Ski-
avdeling er glad for alle skiven-
ners besøk – både fra utland
og innland.

Våre gjester vilde gjøre oss en
stor glede ved å skrive sine
navn i denne bok.

Vi takker på forhånd!

Kongsberg, den 20. februar 1930.

Sverre Stordahl.
Skiavdelingens sekretær.

Tittelbladet tegnet av Alf Bye.

„Kongsberg Idrettforening“ Kongsberg 22/2. 30.

Při příležitosti k zájezdu do rodného města p. Sigmunda Rudla do Kongsbergu, děkujem všem Vašim členům „Kongsberg Idrettforening“, kteří umožnili našim hochům trénink na Vašich protivních můstcích pro závod Holmenkolský ve skoku.

Vaše krásné a vřelé přijetí do Kongsbergu zustane nám do nezapomenuti.

Se sportovním pozdravem
„Skol“

Hůrář [illegible]

Vránek.

Jar Lukeš

„Otto Frei“

2

Kongsberg 6/III-30.

Po skvělých závodech holmenkollenských přijel jsem s Bollanem do jeho rodného města. Přijetí jaké se mi dostalo nezapomenu nikdy. Kongsberg je nejsportovnější vyspělé městečko jaké jsem kdy viděl. Vše prosté, ale při tom tak milé, že to každého musí překvapiti a mile potěšiti zároveň. Zdejší „Kongsberg Idrettforening" jak mi zdejší

ji sekretář přesvědčil, jest skvěle organisován a není divu, že se ze zdejších závodníků rekrutují nejlepší závodníci Norska.

Mnoho zdaru.

Heia - Heia

arch. [illegible]

V Jilemnici 24. dubna 1930.

P.T.

sportovnímu klubu

v Kongsbergu!

Na výborové schůzi českého krkonošského spolku SKI v Jilemnici referoval pan V. Mečíř, náčelník, o vřelém uvítání a péči, kterou jste členům našeho klubu po celou dobu jejich zájezdu do Vašeho města věnovali.

Předsednictvo SKI klubu pokládá za milou povinnost poděkovati Vám za

Jilemnice, den 24. april 1930.

Til

Sportsklubben

på Kongsberg!

På styremøte i det tsjekkiske Krkonoše-skilag "SKI" i Jilemnice melde formannen herr V. Mečíř frå um den hjartelege mottaking og den umhug som de godviljug synte medlemerne av vår klubb heile tidi medan dei gjesta byen dykkar.

Styret for skiklubben "SKI" gjer det til si kjare plikt å takka dykk for

vše, čím jste jejich pobyt u Vás hle-
děli zpříjemniti.

Nesmí dále opomenouti zásluh Vašeho člena Sigmunda Ruuda o naše závodníky Lukše a Šimůnka, jimž před závody věnoval všechen svůj čas a zkušenosti při treningu.

Prosíme, abyste tomuto naše díky zvláště sdělili. Děkujeme za Ruuda i Vám, kteří jste nám ho do Čech vypravili a tak nám pomohli k vybudování našeho můstku na základě jeho zkušeností.

alt det bry de hev havt med å gjera upphaldet deira hjå dykk so gildt og hyggjelegt.

Det skal heller ikkje verta glóymt at dykkar lagsmann Sigmund Ruud var til so stor hjelp for vare skilauparar Lukeš og Šimůnek, då han fyre skirennet ofra heile tidi si på deim, so dei fekk godt av hans róynsle under traeningi.

Me bed dykk um at de vil bera fram til denne herre vår beste takk. Me takkar ogso dykk for at de sende Ruud til oss i Bömen og på denne måten hjelpte oss å laga vårt hopp på grunnlag av ~~ha~~ hans róynslor.

Zavítáte-li k nám, rádi Vám budeme zase hostiteli my.

Se sportovním pozdravem

t.č. jednatel.

t.č. předseda.

Dersom de kjem til å gjesta oss, vil me gjerne taka gjestfritt i mot dykk på same måten som de hev teke mot våre.

Med sports-helsing:

f.t. skrivar.

f.t. formann.

ČESKÝ KRKONOŠSKÝ SPOLEK „SKI" V JILEMNICI

Zavítáte-li k nám, rádi Vám budeme zase hostiteli my.

Se sportovním pozdravem

t.č. jednatel.

t.č. předseda.

Dersom de kjem til å gjesta oss, vil me gjerne taka gjestfritt i mot dykk på same måten som de hev teke mot våre.

Med spors-helsing:

f.t. skrivar.

f.t. formann.

ČESKÝ KRKONOŠSKÝ SPOLEK
„SKI"
V JILEMNICI.

Oversettelse av side 1.

Kongsberg Idrettsforening:

Vi reiste til Ballans fødested Kongsberg, og vi takker Kongsberg Idrettsforenings skistyre, som gav våre gutter anledning til god trening for Holmenkollen i deres førsteklasses bakke.

For Deres vakre og venlige mottagelse takker vi Dem hjerteligst.

Med venlig og sportslig hilsen tegner vi

Mecum
sign.

Oversettelse av side 2.

Efter Holmenkollen var jeg med Ballan til Kongsberg. Vi kom i herlig vær, og jeg visste ~~at~~ forut at Kongsberg hadde verdens beste hoppløpere. Men at byen var så egnet for akkurat denne art av skiløpningen, var mig dog en overraskelse. — Efter hvad jeg har sett av

Sigurd Hansen representerte Kongsberg Idrettsforening gjennem årene 1904–1910. Den 6. februar-10 hoppet han 47,5 meter i Gustadbakken, Modum. Det var dengang Norgesrekord i hopp; og også verdensrekord.

Det var ikke V. rekord

-20°C

Kongsberg, 24./I. 1931.

Cel mesec sva uživala dobrote tega
nadvse priljubljenega kraja - Kongsberga.
Po enomesečnem skakalnem treningu na Hanibal-skakal-
nici upava, da sva se toliko naučila, da bodeva lahko
širom naše domovine — Jugoslavije, širila lepi skakalni
šport — ki ima svojo domovino baš tu v Kongsbergu — v
norveškem Lavosu.

Ob tej priliki se najiskreneje zahvaljujeva K. i. f-u
zato, da nam je šel z vsem nadvse na roko — poleg
tega se pa najbolj zahvaljujeva našemu bivšemu trenerju
inž Thorleifu Thunold-Haussenu, za pomoč pri treningu —
da sva lahko svoj trening uspešno absolvirala.

Tudi dežela nam bode ostala za večne čase v dobrem
spominu — toda upava, da se s tem božanskim krajem in
s temi nadvse značajnimi ljudmi — če že ne midva — vsaj
naši klubski tovariši — zopet svidimo!

Na svidenje

Pungsan Ervin

Šnuk! Franek

(overseltelse neste side)

Oversættelse

En måned har vi nu hat den lykke å kunde bve her på det kjære sted - Kongsberg. -

Efter denne måneds hop-træning i Hannibalbakken håber vi at vi har lært så meget, at vi kan bringe denne herlige sport - skihopningen - som, netop her i Kongsberg - Nordens Davos, har sit hjemsted, til vort fjerne fædreland - Jugoslavien for der å kunde utbre den videre. -

Ved denne anledning takker vi også hjerteligt K.I.F. for de at de på enhver måte og til enhver tid har stillet sig imøtekommende, også en speciel tak til vor tidligere instruktør Torleif Trondal Hansen, for den hjælp han til enhver tid har ydet os, slik at træningen har kundet avsluttes med det bedste resultat.

Også dette Land skal i alt tid bve i vor Erindring. - dog håber vi, at vi dette vakre sted og ~~med~~ disse praktige sportsfolk - om ikke netop vi to - så dog vor klubkamerater - må få lov til å besøke endnu en gang. Derfor - på Gjensyn!

Šmuk (Ski hilsen. uoversættelig)

Zupan, Ervin (sign.)

Šramel Bogumir (sign.).

T.H. (oversat)

SMUČARSKI KLUB LJUBLJANA

POŠT. ČEK. RAČUN 15.130

V LJUBLJANI, dne 11. Februar 1931.

Tit.

Kongsberg Idrettsforening
in
Kongsberg.

Naša dva člana Šramelj Fric in Zupan Ervin, ki jih je naš klub poslal na enomesečni trening v smuških skokih v Kongsberg, sta prispela pred kratkem srečno v domovino. Uspehi, ki sta jih oba prilikom naših zadnjih prireditvah pokazala, so res lepi in sta postala oba za naše razmere sportnika, ki jih moramo odslej vedno upoštevati.

Vemo pa in se tega povsem zavedamo, da svojih uspehov ne bi mogla doseči brez Vaše prijazne pomoči. Znano nam je, da je Vaš cenjeni klub dal obema na razpolago vse svoje sportne naprave, kakor skakalnico Hannibal in drugo in da so vsi Vaši cenj. člani-tu se spominamo v prvi vrsti našega dragega g. inž. Hansse-na-šli obema v vsakem oziru na roko.

Unsere beiden Mitglieder Šramelj Fritz und Zupan Erwin, die wir auf einen einmonatlichen Trening in Ski-Sprung nach Kongsberg sandten, sind vor kurzem glücklich in ihrer Heimat angelangt. Sie hatten bei den hiesigen Veranstaltungen schon Gelegenheit gehabt, ihre Erfolge, welche die denkbar besten sind, zu zeigen und sind aus ihnen Sportleute geworden, die für unsere Verhältnisse schon viel bedeuten.

Wir wissen und sind uns dessen vollkommen bewusst, dass sie die Erfolge ohne ihrer gütigen Mithilfe nicht hätten erzielen können. Es ist uns bekannt, dass Ihr geschätzter Klub alle seine sportlichen Einrichtungen, sowie die Sprungschanze Hannibal u.ä., den beiden gütigst zur Verfügung stellte und dass anderer-

./.

Vsled tega se štejemo v našo prijetno dolžnost, da se Vašemu cenjenemu klubu kot tudi posameznim članom, predvsem pa gospodu inženiru Hanssenu, za prijazno pomoč in zanimanje, ki ste ga blagovolili pokazati našima članoma, kar najprisrčneje zahvaljujemo.

seits auch alle Ihre verehrten Mitglieder-wir denken in erster Linie an unseren teueren Freund Herrn Ing. Hanssen-ihnen in jeder Beziehung an die Hand gingen.

Deshalb gereicht es uns zur angenehmen Pflicht, uns Ihrem geschätzten Klube wie auch allen Ihren Mitgliedern, vor allen aber Herrn Ing. Hanssen, für die freundliche Hilfe und für Ihr Interesse, welches Sie unseren Mitgliedern entgegen zu bringen geruhten. aufs allerherzlichste zu bedanken.

Wir zeichnen mit den freundlichsten sportlichen Grüssen

für den Ausschuss

Smučarski klub LJUBLJANA

derz. Vorsitzender:

derz. Sekretär:

Hallo „Kongsberg."

Vil gjerne få lov til å takke
K. I. F.; for den vennlig og
storartede mottagelse jeg fikk her
19/4 - 31 til hopprenn i Deres
delikate hoppbakke „Hanibal".
Likedan en herlig tur i Deres
terreng op til „Knutehytta"
hvor det er rene „paradiset".
Ingen kan si at ikke Kongsberg er Norges
fineste vintersportssted, kort sagt „Norges Davos."
Det er dessverre første gang jeg har vært på
Kongsberg i skirenn og håber at det ikke blir
siste gang! Altså takk for denne gang
og kommer ganske sikkert igjen, hvis helsen
holder og alt ellers går bra!

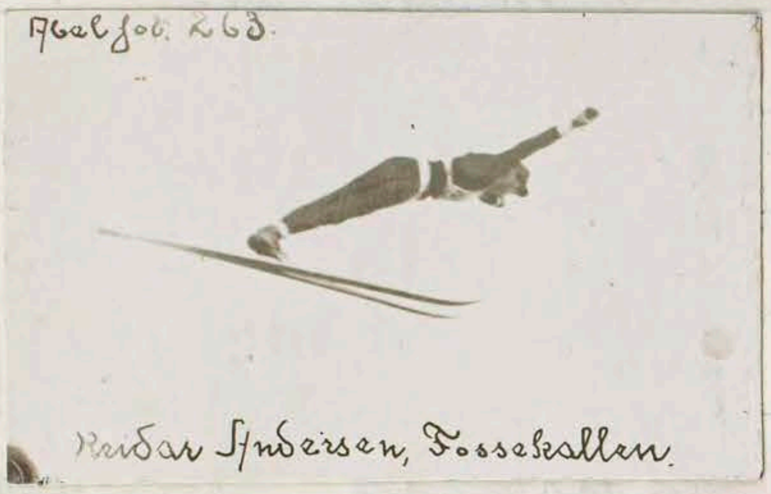
Ærbødigst

Reidar Andersen

Lest. mig.!
Sverre Kolterud

Fossekallen

Kongsberg, 19. april 1931.


Abel fot. 263.
Reidar Andersen, Fossekollen.

Fot.
Stordahl
31.

Fot.
Stordahl
31.

Johanne Kolstad & Nusse Braskerud

den 2/4 1931

Kongsberg

Nu vil vi sende en hjertelig hilsen til den vakkre by Kongsberg. Og så vil vi takke her formann Hansen for all elskverdighet å inbyde oss til Kongsberg til å opne i hanibalbakken den 19/4 1931. I Kongsberg har de mange store bakker og Hanibalbakker er en meget fin bakke og den har de ære av og likeledes Birger Rud ~~har det~~ kan de sette stor pris på for han er verdens yndeling. Jeg vil takke for all mottagelse som jeg fikk på Kongsberg og jeg vil håbe de vil ha oss flere ganger til å hoppe på ski og da vil vi sikkert komme viss alt er bra og det vil jeg håbe.

Så for de leve så vel og holde skisporten oppe så tegner vi oss en hjertelig hilsen fra

Nusse Braskerud. Nordre Land. Johanne [illegible] Dokka

Johanne Kolstads hopp på 39 m. i Midstubakken.

Skiavdelingens styre har innkaldt til ekstraordinært møte i Hannibal 28. juli 1931. sammen med K. F. F's president P. Støen og Skiavd. tidligere formenn og styremedlemmer. Likeledes Numedals Skikrets formann O. Mikkelsen, samt en del aktive

Sigm. Ruud gav en utredning om den nye plan om 80 m. bakke, og samtlige gav sin tilslutning.

Skistyre venter sig meget både sportslig og økonomisk av denne eksepsjonelle plan.

„Palen" var representert ved Kåre Syvertsen.

Hver enkelt av de tilstedeværende tegner som tilslutning sitt navnetrekk.

Hannibal, 28. juli 1931

Olaf Glosheim

P. Støen

Sigmund Ruud: Hans Beck.

Birger Ruud

O. Mikkelsen Sverre Stordahl

Herman Hauen Amer. Landslaatur.

Olaf Fjerdingstad Torleif Tmiold-Hanssen

Olav Ulland Hans Horde

Arne Wasstøl.

Sverre Wiermyhr

Kaare Syvertsen Øivin Alstad.

„Skjold Polen" Henning Wmiantz Lower

Arne Gladheim Herman Ullsberg.

Ballan
Hans
Birger

Skal det hoppes 75 m. i Hannibalbakken? 1931

Trent 4/8

Det bygges et hopp på 33 meter lenger inn.

Endel av Kongsberg idrettsforenings mest interesserte og dristigste skiløpere har for en tid siden påbegynt et arbeide oppe i Kif.s flotte bakke Hannibal som ganske sikkert mange vil stusse op for å skrike over sig første gang de hører det, men ved litt kjennskap til sakene kan det ikke sies å være noen «galemathias» allikevel. Man gjør det ganske enkelt mulig å hoppe godt og vel 75 meter i denne bakke, som før har en bakkerekord på 59 meter. Dette gjøres uten å forandre den nuværende bakke det minste. Den vil fortsatt være Hannibalbakken. Den nye storbakke må nærmest sies å være et eksperiment. Det bygges et nytt hopp ca. 33 meter lenger inn og litt til høire i overfarten, men overfarten vil bli lagt på en sådan måte at svev og nedslag vil bli i den gamle bakke. Det vesentligste arbeide med forandringen består i å skaffe lang nok fart. For enhver vil nok forstå at det må en kolossal fart til for å komme over den nye kul som blir på nære 60 meter. Planen høres kanskje fabelaktig ut, men hvis man har sett på det som hittil er gjort forstår man lett at den er gjennemførlig. Det sier sig selv at det kun kan bli løpere med adskillig trening som kan sette utfor denne bakke.

Flere av foreningens skiløpere som jo har besøkt storbakker i inn og utland har uttalt at det vil være vel så lett å nærme sig de 80 meter i den nye Hannibal som i disse storbakker. Den som lever får se.

Sigmund Ruud hjemme i Norge for godt.

Og forteller om de nye arbeider i Hannibalbakken og om utforrennet som han vil lage til vinteren.

Aftenp. 4/9. 1931

Sigmund Ruud.

Vi traff igår Sigmund Ruud i Oslo, og spør interessert om hvad som er årsaken til at han nu er på disse breddegrader.

— Nu er jeg i Norge for godt. Jeg har fått en stilling i Oslo i min branche, og gleder mig til å ta fatt igjen. De par siste år av min utlendinghet har jeg jo representert norske firmaer i vintersportsartikler, og min farten frem og tilbake i Mellem-Europa skaffet mig jo adskillige forbindelser. Men nu slår jeg mig altså ned herhjemme.

— Betyr det at vi får 2 brødre Ruud i troppen til Amerika — det var jo dette med utenlandsbosettelsen som veiet endel ved uttagningen?

— Å, det tenker jeg ikke mer på.

— Men begge brødrene Ruud er jo på Kongsberg ansett for ennu bedre enn Hans Beck.

— Det er ingen som efter fjorårets sesong slår ut Beck ved en slik uttagning.

Oroleo

— Og ellers noget nytt?

— Ja vi arbeider med et morsomt projekt i Hannibalbakken på Kongsberg. Vi lager et ekstrahopp foruten det ordinære. Dette ekstrahopp trekker vi 30 meter lenger op — tilløp har vi nok av. Minimumhoppene blir ved denne ordning 60 meter, men maksimum — ja se det vilde være morsomt å bringe på det rene. Vi skjøt for moro skyld ut en rakett ved det nye hopp. Den dalte ned på 96 meteren. Denne «nye bakke» koster oss 40 kroner, og vi har altså ikke gjort noget som ødelegger den nuværende, som vi kan bruke når vi vil.

Ellers tenker vi sterkt på å realisere det første norske åpne utforrenn til vinteren. Jeg deltok jo litt i disse renn i vinter, og det var bare 13 sekunder som skilte mig fra seiren nede hos mr. Lunn i Mürren. Oppe på Kongsberg kan vi få en terrengdifferanse på 700 meter med start på toppen av Jonsknuten. Om ikke løipen blir helt schweizisk så blir den efter våre forhold helt udmerket. Disse løp passer for en egen type løpere som jeg tror vi har mange av i Norge.

Der arbeides innen skisporten på Kongsberg og det er hovedsaken.

Pca.

Blir det mulig å hoppe 85-90 m. i Hannibalbakken til vinteren?

Det har av og til stått en liten notis i avisene om at det i sommer har foregått endel arbeider i Kongsberg Idr.forenings kjente skibakke Hanibalbakken. Men disse har langt fra gitt det rette inntrykk. Ved synet av det nye hopp blir man rett og slett imponert. Det er bygget 30 meter ovenfor det gamle hopp i høire side, men vil ikke genere den egentlige bakke det minste, d. v. s. man har været nødt til å fjerne den ene flagstang; i et hopp i den nye bakke vil man nemlig komme jevnhøit med flagstengene.

Det er Sigmund Ruuds projekt og han mener at man bør kunne hoppe over 80 meter, d. v. s. et hopp tilsvarende 50 meter i den gamle bakke (bakkerekord 59.5 meter).

Men ett er sikkert, det blir ingen bakke for gamle damer, og utenom «firmaet» Sigmund og Birger Ruud plus Hans Beck blir det neppe mange som bør prøve sig. Det minste man må hoppe så lenge bakken ikke er utbygget (hvad den vel kanskje heller aldri blir) er nemlig 60 meter.

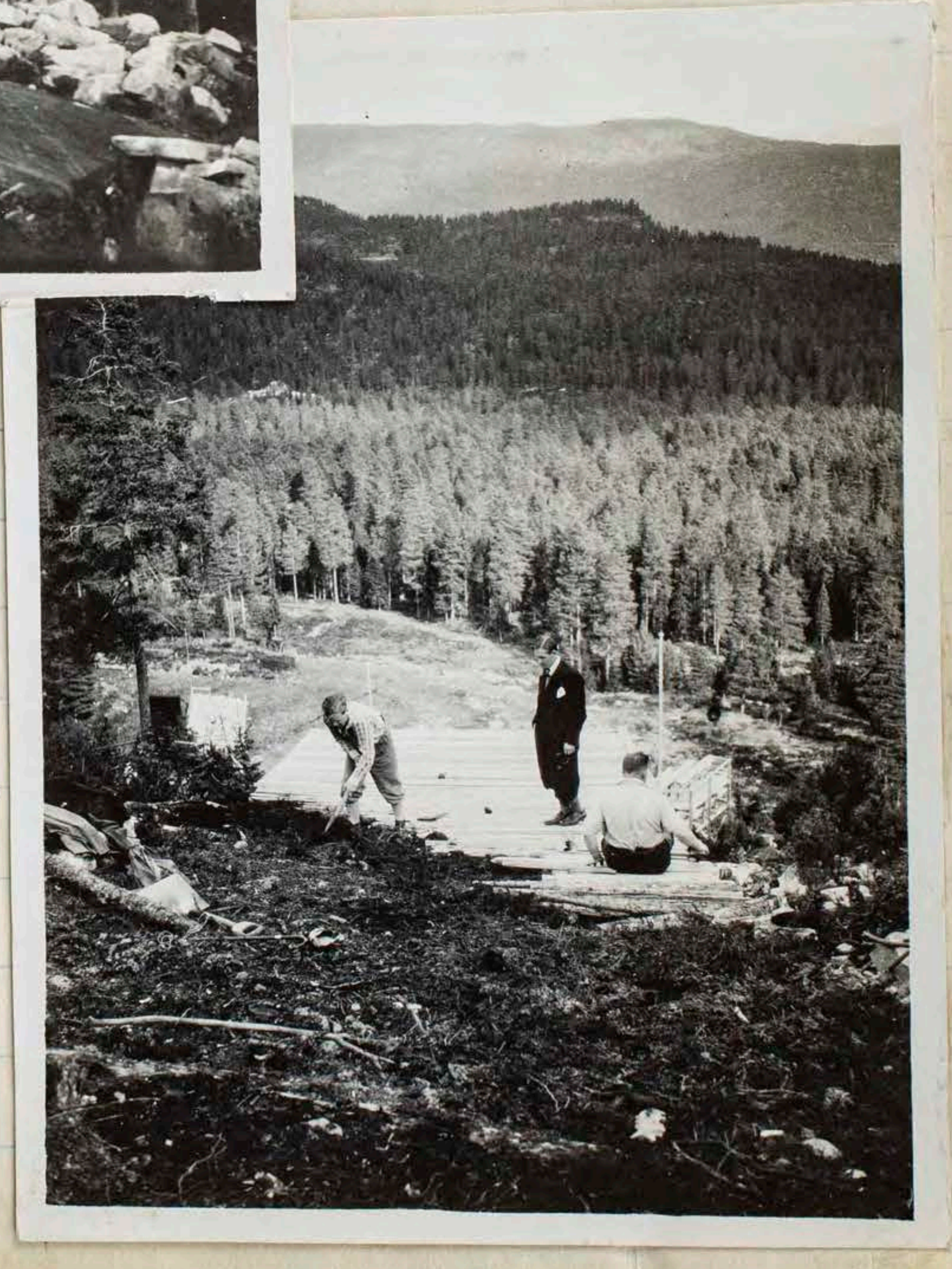
Efter hvad Sigmund Ruud oplyser er bakkens profil ideel for lange hopp. Fallhøiden i et hopp på 70 meter vil bli mindre enn for et tilsvarende hopp i Odnesbakken. Man skulde derfor tro at det under heldige omstendigheter vil være mulig å levere hopp på 85—90 meter.

Og det kunde jo være morsomt om verdens lengste stående hopp var gjort i Norge, selv om det ikke spiller nogen direkte rolle for skisporten. Men i ethvert fall blir det verdt å ta sig en tur til Kongsberg den dag det nye hopp skal åpnes.

Idrettsliv 2/11 - 1931.

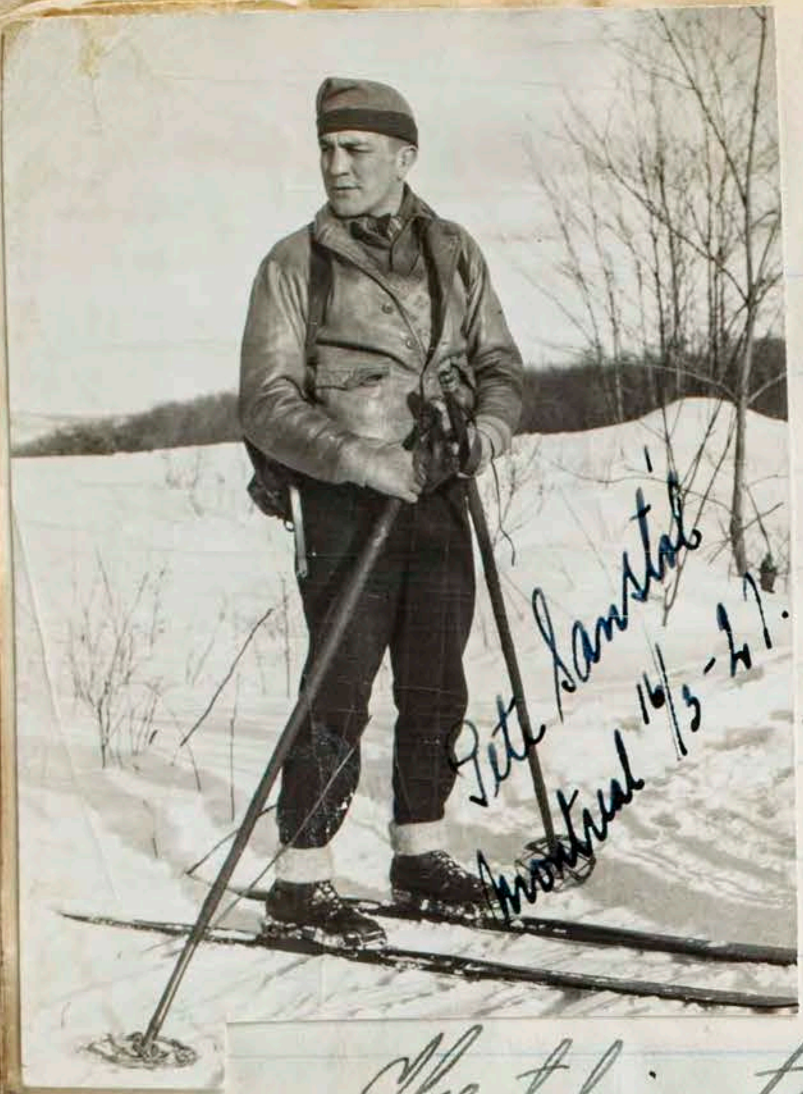
Det nye og det gamle hopp i „Hannibal"

Fot. 20. Sept. 1931.



Fra arbeidet med det nye hopp, det såkaldte „Skalasfarehopp"

Sigmund Ruud prövet hoppet dette
nye hopp Söndag den 11. desember 1932.



A flat nose, a bruised
hand and a broken heart.

Hjertelig tak for de hyggelige
timer paa Kongsberg. At jeg kommer
tilbake kan dere være sikker paa,
og næste gang paa ski. En liten
hilsen til alle venner og kjendte
fra den lille

Pete Sanstøl

Kongsberg 29/11-31.

En lubben stue
i glissen furuskog med
snaue topper omkring
— det er Komitehytta!

Vakker natur
Ideellt skiterreng
Enestående hyggelig mennesker
— her kommer vi snart igjen

Valdis Nygård Østbye.

Julen 1931.

Kåre Walberg og Birger
Ruud i Oberhof!

Kom hit til „Bergstaden" med det svake håp at å nå en nogenlunde plassering blandt Verdens beste hoppere. En forstuvet fot og håpet brast – for denne gang. Håber imidlertid at få komme tilbake senere, og da med friske ben – Takker hjertelig for indbydelsen og de hyggelige timer her på Kongsberg og sist men ikke minst for at jeg allikevel fikk overvære det strålende hopprendet. En speciel takk til fam. Ruud for all gjestevenlighet, og så en hilsen til alle kjente.

fra

Kaare Walberg

Kongsberg, 21/3-32.

Sensasjon i Haniball-bakken igår. 12/12 - 32

Sigmund Ruud prøvehoppet kjempehoppet. Fremt.

Der var et stort innrykk av løpere og en masse tilskuere i Haniball igår, lokket av de imponerende hopplengder som blev prestert der for 14 dager siden. Men igår var bakken alt for hård, så der blev brukket en masse ski. De hoppere man særlig måtte legge merke til var Hans Becks gode hopp, hans lengste var på 54 meter. Olaf Ulland hoppet godt, til begge hans nye ski røk i nedslaget, efter 57 meter. Fushe, Kongsgården og Jansen leverte også en rekke gode hopp.

Sensasjonen.

Mens de andre løpere drev og hoppet i det «lille hoppet» var det en gjeng med Sigmund Ruud i spissen som arbeidet på det store hopp, og ryktene svirret om at han skulde prøve det idag. Mange vilde ikke tro det, — ristet på hodet, — sa at mannen var gær'n, og gikk hjem til sin middag. Men der arbeides like iherdig høit deroppe, gropen i overløipa blev fylt med gran- og furukvister og siden sne på det.

Tilslutt var alt klart og Sigmund gikk op, og blandt de få tilskuere som var igjen på sletta gikk diskusjonen høit på hvad resultatet vilde bli. En (navnet hopper vi over) var redd for at der ingen foredragsholder vilde bli på festen om aftenen.

Klart!

Og så så vi ham komme høit der oppe i en svimlende fart, alt gikk bra til og med hoppet, — men dette lå for langt inn, så han kom ned på «kul'n», d. v. s. ca. 50 m.! der blev skiene splintret, skitubber og tresplinter kom kant i kant med Sigmund nedover.

Kjempehoppet var prøvd og ved foten stod Sigmund like smilende som før på noen stumper, som var alt som var igjen av et par flotte hoppski.

Noe av det første han sa var: — Hvor er Sverre hen? og Sverre Stordal[illegible] fikk restene av de tradisjonsrike ski til innlemning i foreningens skisamling.

De få tilskuere var en begivenhet rikere. —vid.

Der trenes i Hannibal. 12/12-32

Ogsaa igaar var der livlig trening i Hannibalbakken og skjønt bakken var nesten farlig haard, blev der hoppet for full kraft og saavel Sigmund Ruud, Hans Beck, Olaf Ulland som den „unge stab" seilte adskillig forbi 50 meteren. Tilskuerne var øiensynlig mere nervøse enn løperne, men bortsett fra etpar skibrudd, skjedde der ingen uheld.

„Bollan" innviet ogsaa det nye hoppet, men det er ennu for litet sne til at slikt forsøk kan falde heldig ut. „Bollan" maatte overende og begge skituppene blev slaatt av i nedslaget. Olaf Ulland delte forøvrig samme skjebne i den ordinære bakke — efter et flott langt hop paa nære 60 m.

Etpar svenske løpere, som non dage har bodd paa Knutehytta, saaes ogsaa i Hannibal igaar. De prøvet dog ikke bakken, ristet bare meget talende paa hodet og foretrakk aa være tilskuere. „Jävla poikar" sa de.

Lg Op.

„Stratosfærehoppet“ blev prøvet igår.

12/12-32 **Mange flotte hopp i Hannibal.** Kbg. Dagbl.

Hanniball hadde igår atter en av sine store uofficielle søndager. Alt hvad vi har av storhoppere in nenbys og flere utenbys var møtt frem for å prøve bakken som igår viste sig fra sin aller beste side. Blandt de mange tilskuere så vi de to svenske brødre, Snellmann som nu skal til med hopptreningen Forøvrig var fremmøtt alle som stod i ledelsen for skisporten og andre interesserte sportsfolk. Der blev levert flotte hopp mellem 50 og 60 meter. Vi skal ikke her frem heve noen enkelt på bekostning av de andre, når da undtas Sigmund Ruud som igår atter beviste at han på ski er litt utenom det til vante.

Dagens sensasjon og alt over skyggende begivenhet var «strato sfærehoppet» som nu skulde prø ves. Det var mange, for ikke å si alle som mente at det dårlige til løp til hoppet kunde være skjeb nesvangert, men Sigmund sa at så fine vær og føreforhold som det var nu kunde man kanskje ikke få igjen senere, og ved endel arbeide på tilløpet erklærte han det for brukbart. Det var ikke hans me ning å sette rekord på en 80—90 meter, men kun åf å konstatert hvad som må gjøres ved hoppet for at det blir perfekt.

En annen ting som gjorde at det hele kom til å virke litt uhyg gelig var at Sigmund i et hopp i Hanniball før på dagen, hadde fått den ene ski ødelagt. Og da den kun vilde komme til å tåle et hopp til, besluttet han å ofre den på «stratosfærehoppet».

Så var alle forberedelser ferdig og det blev stille som i graven i bakke. Tilskuerne som alle forstod det store faremomet som var tilste de ved dette prøvehopp, ventet med spenning. Der kom han, med det samme han kommer ned på den kunstige del av overløipa, ser det et kort sekund ut som om han mister herredømmet over skiene, men like hurtig har han makten igjen. Et kraftig hopp og han tar bakken et stykke nedenfor det gamle hopp. (Et hopp på 55 m.) Med det samme han tar bakken høres et kraftig smell, begge skie ne knuses til pinneved og sannsyn ligvis for først gang i sitt liv rul let Sigmund ned hele Hanniball i lange kast. Litt efter står han nede på sletta, med litt av hver ski under bena, uten en skramme forøvrig.

Sigmund uttalte efterpå at det nu blir endel som må rettes på ved hoppet, før det igjen kan bru kes.

Ett gästfritt mottagande
och en underbar skidterräng
gör att vi aldrig glömmer
Kongsberg och alltid kommer
att längta tillbaka dit.

Vi sågo en söndag på träningen
i Hannibalbacken och funno därtid
att Kongsberg har en sällsynt samling
goda, jämna och djärva backhoppare.

Kongsberg den 17/12 -32.

Björn Snellman. Erik Snellman

Fakr

Kom hit till Kongsberg, med den förhoppningen, ~~för~~ att få åka skidor i denna speciella snö- o skidstad, samt, att få se, o försöka lära, av världens bästa backhoppare. Tyvärr, har dock ej vädrets makter, tillåtit detta, men mitt hopp är, att få komma tillbaka, till denna gästfrihetens stad

Kongsberg den 2/1-33

Harald Hedjersen D.I.F.

Knuthytta 11. III. 1933.

I. Utforrenn og Slalom

Wir haben das Glück gehabt, das 1. Abfahrtsrennen in Kongsberg mitmachen zu können. Wie alle Veranstaltung der K.I.F. waren auch diese Rennen mustergültig u. vorbildlich durchgeführt. Diese schönen Tage werden ~~nur~~ wir nie vergessen. Besonders aber ist es die gute Kameradschaft u. Gastfreundschaft der Kongsberger u. die Gemütlichkeit die uns an diese Tage erinnern werden.

En hjertelig takk til K.I.F.

Fritz Wagner

Zum 1mal in Norwegen u. hoffentlich nicht zum letzenmal.

Herzl. Dank für die schönen Tage

Max Zogner.

Auch ich möchte mich für die freundliche Aufnahme und all die Aufmerksamkeit die mir hier in Kongsberg zuteil geworden ist herzlich bedanken

Ski Heil

Alfred Stoll

I can safely say I have never enjoyed such hospitality & sportmanship anywhere before as here in Norway. Thanks to the K.I.F. I have spent three glorious days ski-ing & taken part in three most enjoyable & superbly organised competitions. I sincerely hope this will be the first of many visits, summer & winter, to this country.

Ski Heil!

Colin W. Wyatt

Å komme fra tåka nedi Jondalen og opp i strålende solskin oppå fjellet ved Kniutehytta – det er et enestående eventyr. Når man så dessuten får anledning til å se på det første virkelige utforrenn i Norge og kolke seg i slalomløipa med de tyske ekspertene som læremestre – er det da rart at man ikke har noe lyst til å dikke nedover igjen til byen og tåken og slitet?

Herlig er det på Kniutehytta – og i terrenget omkring. Hitop vil jeg igjen – snarest.

Takk for denne gang

Helge Ghditsey

Aapen fjellskog og slikt kupert terreng er det ideelle skiterreng.

En uforglemmelig fin tur

Peter Østby

Hele landet kan være Kongsberg Idrettsforening takknemlig for at den har tatt initiativet til å arrangere de første slalom- og utforrend konkurranser.

Augustinus Carlsen

Kongsberg 12/3/33.

Une organisation impeccable, un accueil charmant, de la bonne humeur chez tous, une course intéressante et le soleil se mettant de la partie pour embellir ce dernier jour; voilà ce que j'emporterai comme souvenirs. Un regret de plus de quitter ce pays si accueillant et le vif désir de pouvoir revenir -

[illegible]

Tous les Norvegiens que nous avons connu en France nous avaient donné grand desir de connaitre leur beau pays. Les promenades que nous avons faites un sejour malheureusement trop court dans les huttes nous ont permis de mieux apprecier ce pays si merveilleux sous la neige. Mais ce qui nous à beaucoup frappé dans tous les concours que nous avons vu et particulierement dans celui de Kongsberg, c'est une organisation impeccable, la grande classe des con-

reux et ses sauteurs et surtout le splendide esprit sportif qui anime tous participants et spectateurs.

G. Villen

Jeg har hatt den utsökte glede å delvis aktiva delvis se på første utforrenn og slalom i Norge som har imponert mig til de grader at jeg vil komme tilbake hvert år herefter. KSF har all ære av det utmerkede arrangement. Takk for mig.

Sverre Simonsen

Eindelijk is me het gelukt in de Geboortestad van een van mijn beste vrienden en leermeester Bollau te komen! Het ging nog niet goed maar steeds beter! Moge ik nog eens terugkomen en een paar

dagen onder zooveel
Sympathieke menschen leven.
Dank voor zulke Uren!

Jan Koopmans

Efter å ha deltatt i Norges
förste offisielle utforrenn og
slalomrenn på Kongsberg,
samt efter å ha overvært ennu
et av de velkjendte Hannibal-
hopprenn i strålende sol
vil jeg takke for mig!
På gjensyn neste år
til Hannibalrennet!

Jakob de Rytter Kielland.

Oversettelse av foranstående uttalelse.

— Vi har vært så heldig å kunne få delta i det første utforrenn ved Kongsberg. Som alle arrangement av Kongsberg Idrettsforening var også dette renn mønstergyldig gjennomført. De vakre dager her på Kongsberg kommer vi aldri til å glemme. Særlig er det det gode kameratskap og gjestfriheten og Kongsberg-guttenes gemytlighet som bestandig vil bibeholdes i vår erindring.

Willy Bogner
(Sign.)

— For første gang i Norge og forhåpentlig ikke for siste. Hjertelig takk for de herlige dager.

Max Bogner
(Sign.)

— Også jeg vil på det hjerteligste takke Kongsberg for all oppmerksomhet og nemlig gjestfriheten som jeg er blitt møtt med. Ski-heil!

Alfred Stoll.
(Sign.)

Jeg kan sikkert si at jeg aldri har møtt slik gjestevenlighet og sportskameratskap noget sted som her i Norge. Takket være K. F. F. jeg har tilbrakt 3 vidunderlige skidage på Kongsberg og tatt del i 3 særlig malsomme og aldeles utmerket organiserte konkurranser.

Jeg håper sikkert at dette må være det første besøk, som skal følges av mange andre, sommer så vel som vinter, i dette land.

Ski-heil!

Colin W. Wyatt
(sign)

Kongsberg, 12/III – 33.

Et utmerket arrangement, en strålende mottagelse, det gode humør hos alle, et interessant løp og den deilige sal som farskjønnet den siste dag, se det, er erindringer som jeg tar med mig. Savnet blir så meget større ved å forlate dette vennlige land. og jeg har et levende

önske om å kunne komme igjen.

Faure
(Sign)

Alle de nordmenn som vi har lært å kjenne i Frankrike har fremkaldt et mektig önske hos oss om å lære deres vakre land å kjenne. Opholdet som desverre synes så alt for kort har allikevel lært oss å sette pris på det vidunderlige sneland. Men det som har slått oss mest ved alle konkurranser som vi har overvært, og da ikke minst Kongsberg, er det utmerkede arrangement, den store mengde langrennsløpere og hoppere, og særlig den enestående sportsånd som besjeler alle deltagere og tilskuere.

S. Villers
(Sign)

Endelig er det lykkes for mig å komme til fødelagen til en av mine beste venner og læremester Ballan. Det gikk mig ikke godt — men bedre og bedre! Skulde önske jeg kunde komme tilbake en gang til og tilbringe nogen dager med så mange hyggelige mennesker.

Takk for disse timer!

Jan Loopuijt.
(sign.)

Fra v. til h. Willy Bogner, Øivin Alstad, Alfred Stall, Alf Konningen, Colin W. Wyatt, Jan Loopuijt, Max Bogner.

Helt fra jeg som 17åring for först
gang prövet mig i "Hannibal", har
denne stått for mig som en av
de beste bakker jeg hopper i, og som
jeg gjerne vil komme tilbake til
så ofte som mulig. Med beste hilsen til alle venner
på Kongsberg.

Arne B.

J löpet av det år jeg har
vært på Kongsberg, har jeg fått
anledning til å studere ski-
sporten i denne kanskje verdens
mest kjennte skilöperby på nærme-
re hold. De inntryk jeg har
fått er de aller beste. J terren-
get, i hoppbakken, i skog og på fjell
overalt har jeg sett at her drives
sporten for sportens skyld. Her
hersker kameradskap og ærlig
sportsånd. Jeg gleder mig til atter å kunne spenne
skiene på i Kongsberg.

30-VIII-33

Knut Kobbestad

Kongsberg, 18-9-33.

„------ øiet møter nok bare sne!" sier vår største dikter, og jeg må si disse ord kommer til sin rett når jeg en ekte vinterdag står oppe på Knutefjellet og speider utover. Fra knauser og lier høres lyden av faste og sikre stavtak, det er „Bergets" innvånere som boltrer sig på de lette ski. „Å hu og hei hvor det går!"

Nede i Hannibalbakken konkurrerer K.I.Fs gutter om stil og meter. Her har de alle fått den første virkelige sving. Nedslaget er støtt og sikkert, og som også blir lagt merke til i de konkurranser hvor de deltar, såvel innenlands som utenlands og derved kaster glans over byen så den er blitt hvad før er nevnt i denne bok: „Kanskje verdens mest kjente skiløperby."

Når jeg nu atter retter kursen mot fremmed land, vil jeg ønske K.I.F held og lykke i sitt arbeide.

Gunnar Gran Jansen.

Kongsberg. 22-9-33.

Sigm. Gattarmsen.

Det er Jul. Jeg strever med å åpne julepakken hjemmefra. Fingerne arbeider rolig og sikkert så det er ingen tegn til nysgjerrighet. Pakken er åpnet. Øinene mine blir større og større og jeg bare stirer. Jeg vet ikke om jeg skal gråte eller le for gleden er enorm, og jeg hopper rundt på gulvet som en liten unge. Aldri i mitt liv har jeg følt en slik glede ved en gave; men så var det også den nye skipullover.

Endelig er det lykkes avdelingen å få en ski genser som overgår alle andre i farver og fasong. En hjertelig takk til

genserens skaper.

Måtte gutterne som kommer i den stil K'en til Ære.

Lykke til!

Flukergi'n.

Kongsberg, 2. okt. 1933.

Jeg er ofte blitt spurt: „Hvordan føles et skihopp, og hvorfor er de skiløpere helt tokige efter å hoppe?" Svaret for mitt vedkommende blir: „Jeg hopper for min fornøielses skyld. Jeg føler en uimotståelig trang dertil. Å få et skihopp til slik som jeg vil ha det, er for mig en ren nydelse. Når jeg kjenner at alle de naturkrefter, som spiller inn i den sterke farten, er mig underlegne, blir min forkjærlighet for ballanse og rytme tilfredsstillet. Et gjennem-

fört hopp er et kunstverk. Tilskü-
erne nyter hopperens harmoniske be-
vegelser. De blir stående igjen med
et skjönnhetsinntrykk som ikke
så fort utviskes. Hopperen er kunstnaren.
Han oplever selve kunstverket, og den
uforklarlige glede det gir ham.

Olav Ulland.

Har desverre bare fått anledning til
å pröve Hannibal en gang; men det
er nok til at jeg ved første anledning
kommer igjen for å prøve meg der
igjen. En ypperlig bakke.

November 1933

Trygve Haaum.

Porslökka og Hannibal var i
fin stand. Været på fjellet
var helt ypperlig.

Finn Bugge.

En strålende ferie, kjempevær hele tiden månesk[illegible]nsturer o.s.v.! Hannibal, fin, Kongsberggutta, kjempe kolle. karer, slutning: 3 dager i paradiset.

Fredrik Horn

Jeg slutter meg til Broder Tingen
Kongsberg og Hannibal er tingen
Vi kommer igjen så ofte vi kan
Her får vi jo gutskelov annet enn vann

[illegible]

Har oplevd å få være med i flere Hanni=ballrenn. På skistevner sammen med Kiss kjekke gutter i bergstaden er minne for livet
Min bedste hilsen til Dere alle

Desbr. 1933 Sigurd Hoff

Kongsberg 26/12 - 33

Det er første gang jeg er på Kongsberg, men får inderlig håpe det ikke blir siste. Det er bare hyggelige gutter og treffe her, og stelling er bare godt.

Sportslig hilsen

Hans Engnestangen.

Kongsberg 26/12-33.

Jeg har været heroppe før og trene, og jeg har ikke truffet hyggligere kamerater enn på Kongsberg. Det skulde være moro og være med i skirenn i Hannibal en gang. Det

måtte være morsomt for
det er bare greie karer
på Kongsberg.

Sportslig hilsen
Trygve Gundersen

25/4-34. Hilsen [illegible]

Deres Ærbödige

Peter Egge
Konungen 8.

Kongsberg den 7.1.-34.

Anlände hit för en vecka sedan för att träna i den omtalade Hannibalbacken. Blev mottagen på ett enastående sätt av de gästvänliga norrmännen. Vistelsen här kommer att stå som det gladaste minne för mig bland sol, snö och glada vänner. I Sonning, sagolandet för skidåkning. Tyvärr tillåter mitt skolarbete mig ej att stanna längre på denna härliga plats. Måtte jag kunna återkomma hit en gång, till mina vänner.

Sture Dahlbeck
Örebro Sportklubb.

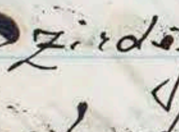
Kongsbergā.
7.II.1934.g.

Pēc daudz gadu pārmošanas beidzot mums ir radusēs izdevība apmeklēt Norvēģiju - slēpotāju dzimteni.

Sevišķi mūs sajūsmina Kongsberga ar savu slaveno Hannibal lēktuvi. Dzirdējuši bijām par to daudz, bet nebijām sagaidījuši tik lielu iespaidu to redzot. Tā tiešām ir ideālākā lēktuve par kuru labāku grūti iedomāties. Pat mums iesācējiem tā liekas droša lēcieniem.

Mēs kā pirmie latvju slēpotāji pārnesīsim savā dzimtenē labākās atsauksmes par lielisko Hannibal lēktuvi un ceram ka turpmāk latvju slēpotāji apmeklēs biežāki šo vietu.

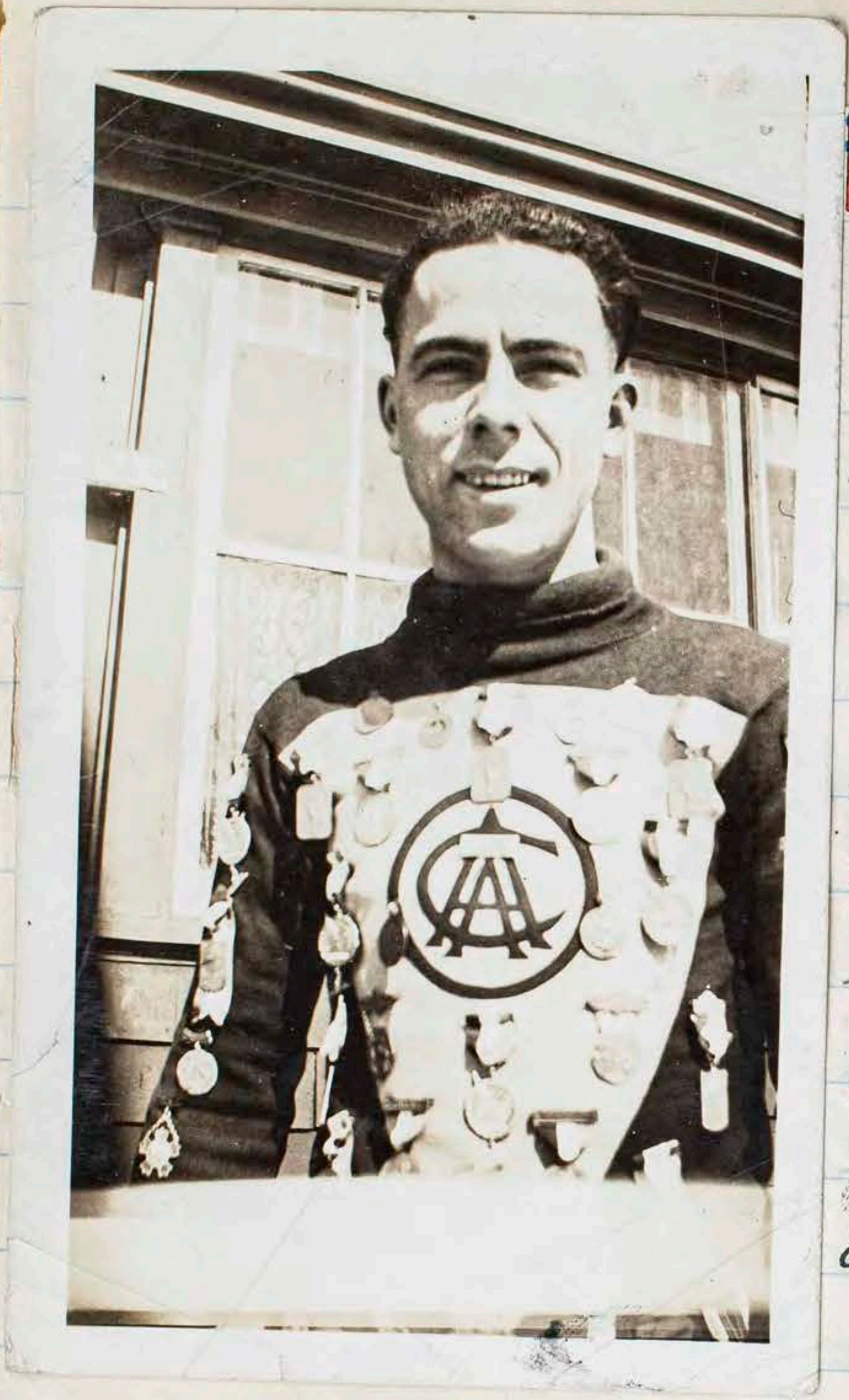
J. Kerpe
C. Kalējs



Kongsberg 2/4 34

Kom hit til Bergstaden for og tren,
og var så heldig å få lov til og
hoppe klubbrennet hoppe. Regner denne
dag som min lykke som skiløper
idet jeg sammenlagt i hopplengden
på slik fart, slo samtlige Kongsberg-
hoppere

Arthur Kristiansen
(Modum ski klub)
Mr. Norway Ski Club N.Y.



Kongsberg 2/10/34

This is the greatest pleasure of my life to be in Norway & the Norwegians are the greatest sports people I have ever seen or met. I have enjoyed my three weeks stay in Kongsberg & enjoyed many good snow ball fights with the boys here. Kongsberg have a great skating Stadium & the Skating officials are 100%.

"Cowboy" Frank Stack

Den störste oplevelse i mit liv er denne tur til Norge. Normændene er de bedste sportsfolk jeg nogensinde har sett og mött. Jeg har hygget mig meget disse tre uker jeg har varet på Kongsberg jeg har hatt mange gode sneball kampe med gutterne i ~~Kongs-berg~~ her. Kongsberg har en meget god skøite bane og ledelsen er 100% "Cowbay" Frank Stack

Kongsberg. 2/10/34.

Kongsberg is just a small town, but the people (boys and girls especially) are very entertaining and I have noted that Kongsberg is a very pretty place in the winter time. The ski-ing and skating are great. And how nice the ice is, is just nobody's business. The Kongsberg ice-maker surely knows his stuff and it's a pleasure to skate on such fine ice, as is available for use at Kongsberg Stadium. I'm enjoying myself immensely.

Sincerely. Alex B. Hurd.

Kongsberg er bare en liten by, men bra folk (gutter og piker, spesielt er, meget hyggelige) Jeg har også funnet ut at Kongsberg er en meget vakker by i vintertiden. Skisporten og skøitesporten står meget høit. Isen er så fin som det er mulig og få den. Dameneskøiter på Kongsberg kan sine saker og det er en fornøyelse og gå på den isen som han lavet på Kongsberg's Idrætsplads og jeg liker mig meget godt her.

Alex B. Hurd.

Dan Conaday U.S.A.

Jim Webster St Paul U.S.A.

Bert Saylor. New York City

Eddie Schroeder. Chicago. U.S.A.

Quadolf Urban Wren

Dewly Wapitek Wim

Takk for 2 straalende dage
med Abfahrt & Slalom.
Forsatt som den har begyndt.
P. Scott-Hansen

Eiliv Mohr

Sigurd Mohr

Liv Smeby —
Th. Smeby —
Marius Eriksen

Hjertelig tak, Kongsberg for den
ur stråbende dag og for det
store gjennembrudd.
Einar Lillae

Tak for frisk og fandenivoldsk utover kjøring.

Josef Henriksen

Vellykket utforrenn, trods daarlig føre, men næste aar maa vi ha mere av det bratte, med mange flere svinger.

Fritt Halvorsen.

Lit mere stödte Cedal.

En hilsen fra 3 publikummer det var jarli md[illegible].

[illegible] Olsen, Jertik Negaard [illegible] Østbye

[illegible] Lauren [illegible]
Halldis Negaard Østbye. [illegible]
Reidar Negaard. [illegible]

Tak for frisk og fandenivoldsk utvorkjøring.

Josef Henriksen

Vellykket utforrenn, trods daarlig føre, men neste aar maa vi ha mere av det bratte, med mange flere svinger.

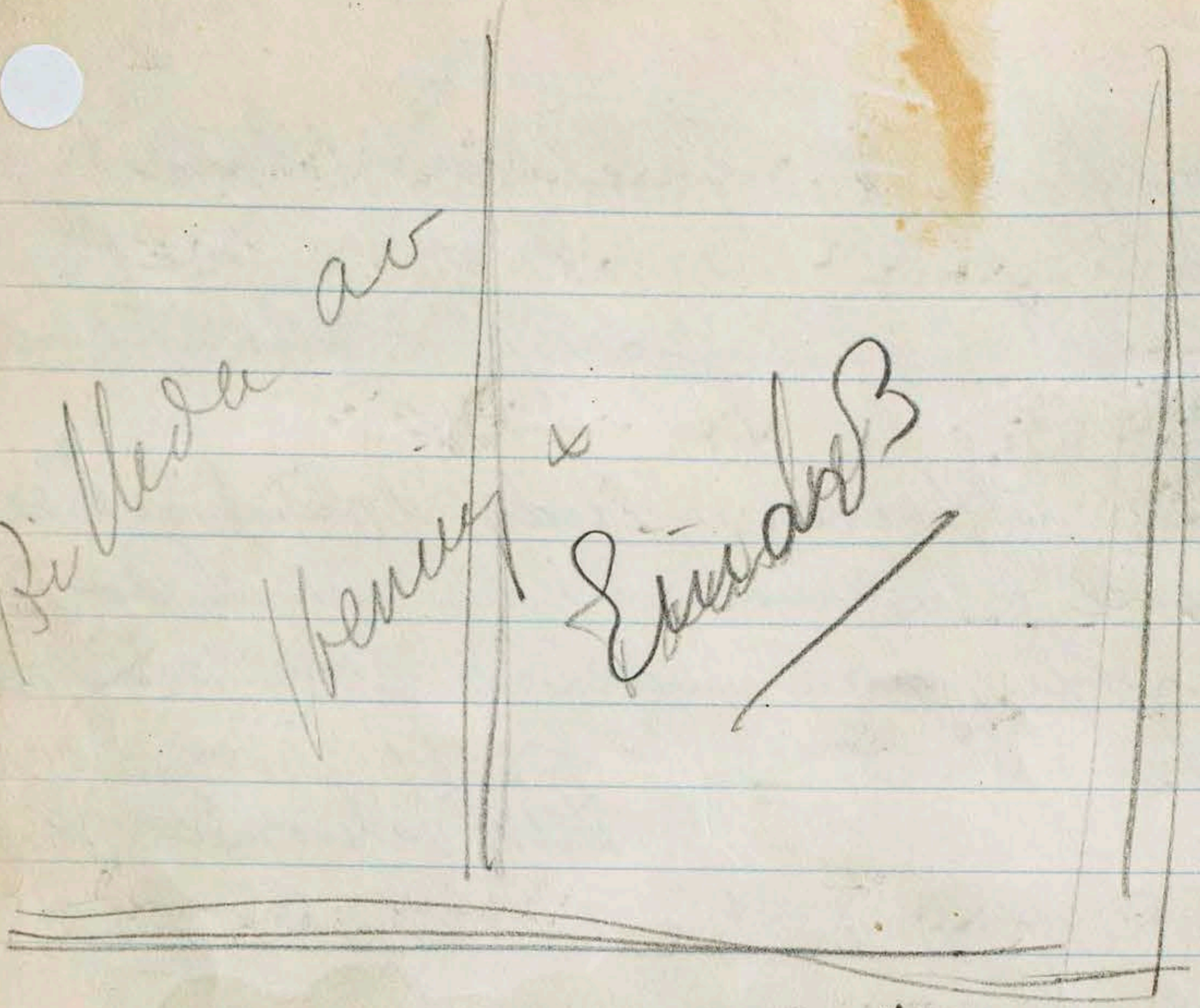
Fritt Halvorsen.

Lit mere stødte Adal.

En hilsen fra 3 publikummer det var jarli undrna.

Finn Olsen, Tertit Nygaard Ludvig Østbye

Esther Juul Haaen Hedda Smith
Halldis Nygaard Østbye. [illegible]
Reidar Nygaard. Wilhelm



Jotunheimens Jenzen —
Sakkapeggens betvinger og
fenomenalen
endte desverre idag på halen.-
men jøss var'e flott
skjønt Henning er vell berre i
happi.
affen er'ke bra
men han er vell tung i hue
ida.-

En flaske med smil i glasset
smakte godt på lasset. –

Krestian kam ned på tå
skjønt han vant i Sollefteå –

Styret kann så og vant
efterpå de --- forsvant. –

Trallet gikk i Berget
det gjorde ikke Ulleberget –

Kristian Johansen

Alf Ødegård

Herman Vaisberg

Einar Bergland

I Kongsberg ab fektum var
det jævli moro å
den spå jeg nye
delta
glade a

Chibbli.

Som altid efter et Hannibalrenn,
er mitt eneste ønske å få komme
snart igjen.

Otto Thoresen

Et møte vi har hat glade
av og vi gjerne gjentar!
Bjarne Rosen

Olympisk mester i turn 1936!

Martti Uosikkinen.

Vi bringer et billede av den finske storturner Martti Uosikkinen som vel nu er verdens beste turner. Han har deltatt i konkurranser rundt om i verden med glimrende resultater. Nu er han i sitt livs beste form og har de største chancer til å bli olympisk mester under olympiaden i Berlin næste år.

Han har vunnet 20 finske mesterskaper og var bestemann sammenlagt ved den finsk-tyske landskamp for en måned siden.

Uosikkinen er deltager i den finske elite-turntropp som holder opvisning i Turnhallen 2. o g 3. januar.

Herr Sverre Stordahl.

Kongsbergin opintomatkaltani.

Pari kuukautta sitten Norjaan saapuessaan oli allekirjoittanut sikäli alokas hiihtoasioissa, ettei tiennyt mitä n. s. syöksyhiihto oikeastaan on. Slalom ja s-hiihto – ne tahtoivat väkisinkin sekaantua toisiinsa. Mutta allekirjoittanutpa olikin hiihtourheilukansalta päättänyt ottaa oppia kaikesta, mikä vähänkin hiihdolle haiskahtaa. Ei siis ihme, jos Kongsbergin kilpailujen osanottajaluettelosta löytyi nimi, jonka allekirjoittanut tunnustaa omakseen.

kaikesta, mitä [illegible] [illegible] [illegible].
Ei siis ihme, jos Kongsbergin kilpailujen osanottajaluettelosta löytyi nimeni, jonka allekirjoittanut tunnustaa omakseen.

Kongsbergin matkan vaikutelmat tulkoot tulkituiksi seuraavilla riveillä:

Maasto mitä kadehdittavin — pääsisipä niitä pinteitä vielä toistekin laskettelemaan — itse kilpailu ihaninta, mitä olen koskaan kokenut, oikeata voimistelijan mielihommaa!

Oslo 15/3-35

Martti Uosikkinen

fortegnelsen over deltagerne i Kongsberg-rennet finnes et navn som jeg vel-kjenner meg å være mitt.

Inntrykkene fra min Kongsbergreise kan bli tolket på følgende måte:

Et sted som jeg misunte dere — kommer jeg over grensen en annen gang — vil jeg komme op igjen — selve konkurransen var så vidunderlig at jeg aldri har erfaret noe lignende, riktig et ønskeforetagende for en gymnast.

Oslo 15/3 - 35.

Martti Uosikkinen.
(sign.)

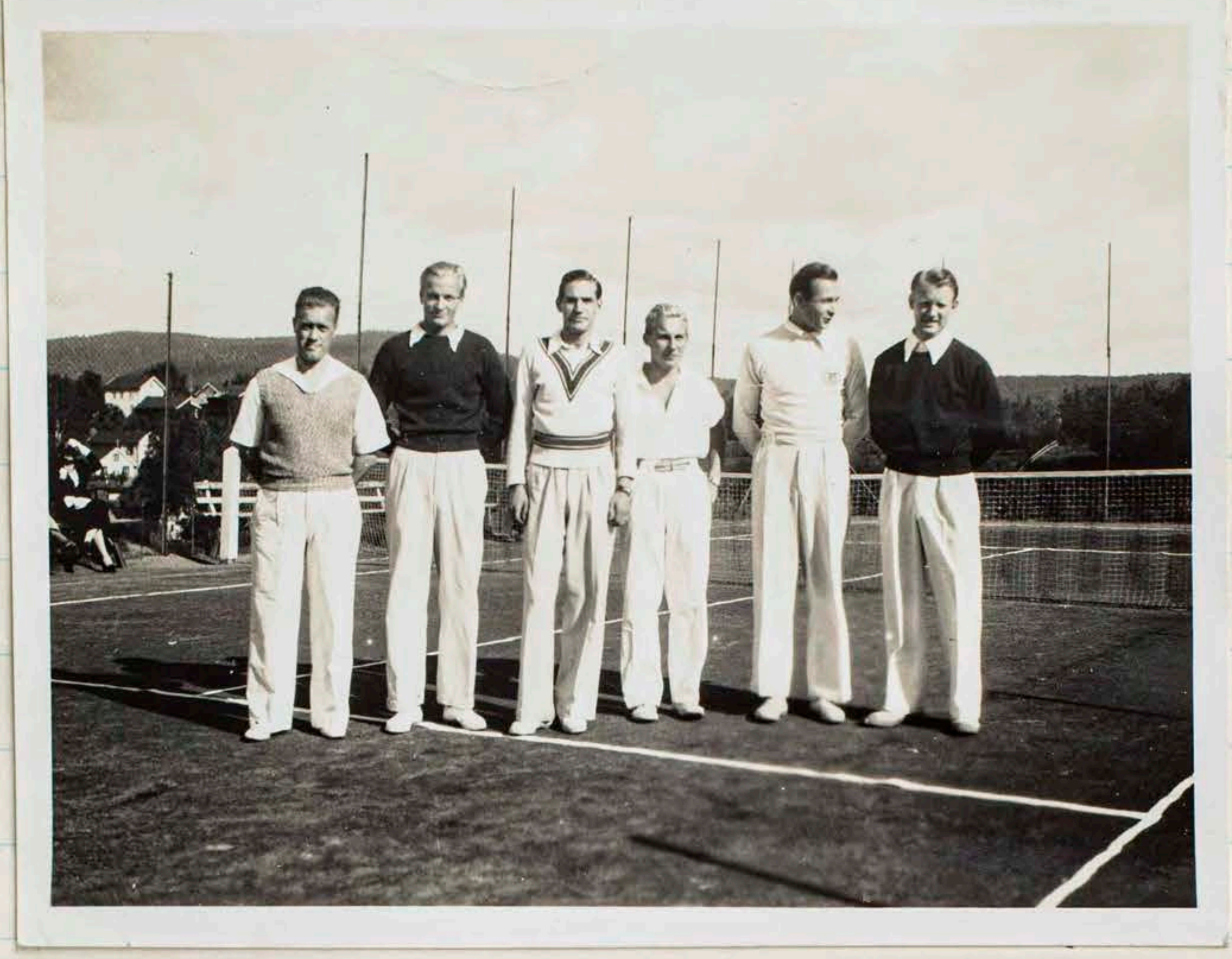
Fra min studiereise ti Kongsberg.

Et par måneder efter ankomsten til Norge var undertegnede en slik nybegynner i skiaffærer, at han ikke visste hvad utforrenn virkelig er. Slalom og utforrenn – de ble uvilkårlig blandes sammen.

Men undertegnede hadde besluttet å lære alt som har det minste med skiløpning å gjøre av skisportens folk.

Det er da ikke å undres på at der i fortegnelsen over deltagerne i Kongsberg-rennet finnes et navn som jeg ved-kjenner mig å være mitt.

[illegible]



Fra v. Joh. Tunold-Hanssen, Sigurd Haanes, Joh. Arnet, Thor Mythr, Johan Haanes Ivar Dahl.

Fra K. I. F.'s tennisbegivenhet
den 15/9 38.
Følgende medvirkende borger
for følgende sannhet: Kongs-
berg er verdens byggebeste by
med verdens [illegible] fullgyldte vakre,
som bare opplevde det å være arrangert
tennisbegivenhetene. Vi kommer igjen
å komme igjen

Evar Vae

Johan Arne F

Sigurd Haanes

Johan Hansen

41

Das Schönste in Norge ist, dass man nicht nur grosse Könner, sondern auch gute Freunde unter den Sportsleuten findet.

Kongsberg im Oktober 1935

Erich Marx

En tur til Rustehytta.
er ikke å forakte.

Günther Adolph

Franz Haslberger

Karl Stöll

Kommer igjen snart.
Roar Hellum

43

Kongsberg 24.II.35

Zum zweiten male bin ich nun in Kongsberg zum Abfahrtsrennen. Vor 2 Jahren konnte ich den Norwegern vielleicht noch etwas lernen, aber heute haben sie uns Deutschen bereits über-holt und wir dürfen uns feste auf die Rennen stellen um bei der Olympiade 1936 im Abfahrtsrennen nicht weit zurückzufallen.

Aber trotzdem möchte ich dem Kongsberger Ski Club für alles was Sie uns geboten herzlich danken und Sie versichern daß wir jederzeit und herzlich gerne bereit sind wieder nach hier zu kommen. Alfred Stege

Es freute mich sehr die Heimat der Runde überhaupt Kongsberg die Stadt der Springer kennen zu lernen die schönen Tage auf der Rüstenhütte und das Fest in Kongsberg werden mir ewig in Erinnerung bleiben.

Ski-Heil Karl Düll.

Zwei mal hatte ich das Glück Kongsberg zu besuchen. Es war mir die größte Freude, die Gastfreundschaft der Kongsberger kennen zu lernen die man selten in einem Ort findet. Ich danke Ihnen von ganzem Herzen

Ski Heil

Franz Harlberger

Für die schönen Stunden und vor allem für die vorbildliche Gast-
freundlichkeit möchte ich hierdurch meinen verbindlichsten Dank aus-
sprechen.

Ski-Heil Hans Marr,
Oberhof i/Thür.

Für die freundliche Aufnahme und die vorbildliche Gastfreundschaft möchte ich hierdurch herzlich danken
Ski Heil M. Meinel
Aschberg Sa.

Gumpold Jr. (18)
Max Meinel (202)
Ernst Günther
Franz Haslberger (210)
Alfred Stoll (208)
Günder [illegible] (216)

46

(212) Hans Marr
(204) Karl Pütt
(206) Oskar Weißheit
(14) Andreas Hechenberger
Albert Fricke

Für die schönenen Stunden im Kongsbergerskigebiet möchte ich an dieser Stelle herzlich Dank sagen.

Ski-Heil
Günter Adolph
Ober Schreiberhau
Neue-Schles.-Baude.

An die Herrlichen Stunden die ich in Kongsberg verleben durfte werde ich stets gedenken

Schi-Heil
Oskar Weißheit Oberschönau i/Thür.

Schön war's in Norwegen, insbesondere in Kongsberg u. auf der Knutehytta !!

Ernst Völlinger

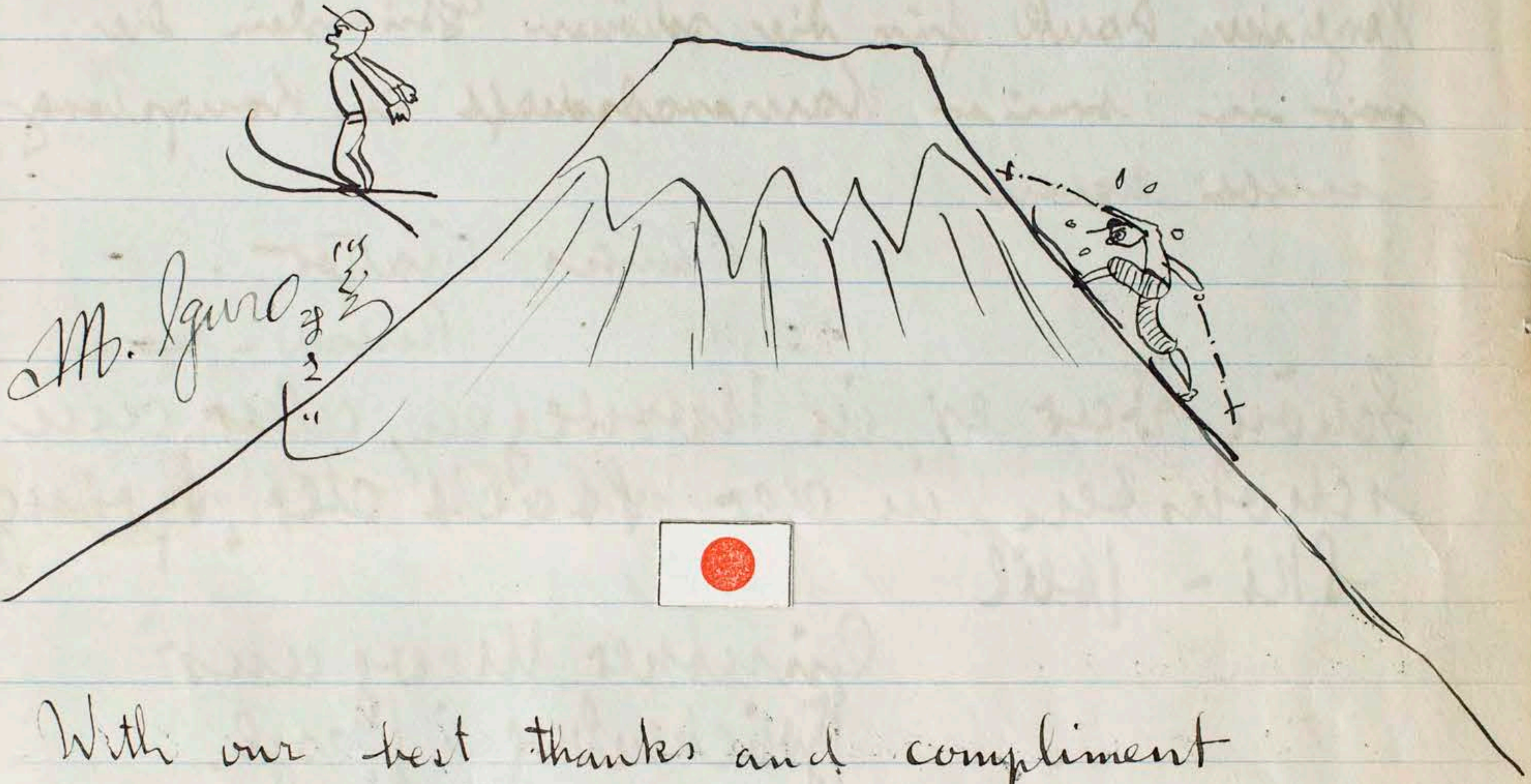
Fra v. til h. Odd Jansen, Odd Fjerdingstad. Hallvard Ulland, Arne Ulland. Ole Berg. Hilmar Myhra. Hilmar Kjørstad. Tharleif Orgam

Konsberg, Norway
2/24/36

This is my first visit to Norway but it certainly won't be my last. It is a wonderful place and the people are so cordial. This is the home of my parents and I have heard so much about it from them. My visit here to Konsberg will always be fresh in my memory.

John Stootvedt
Delegate - Nat'l Ski Ass'n of America to the 7.1.S Congress, Garmisch, Germany.

Fra v. til h.
Akino, Naguchi, Sekiguchi, Iguro, Adachi
Tatsuta, Miyajima, Aso.



M. Iguro [illegible]

With our best thanks and compliment

The japanese Olympic Ski team
1936

Take Aso
[illegible]

Japan Spring Trainer
秋野武夫
Takeo. Akino
3, March. 1936

又来る日まで

I. Sekiguchi
関口勇.

Goro Adachi

Shunji Tatuto
竜田峻次

S. Noguchi
野口正一郎

Iwao Miyajima
宮島巌

Kongsberg 4. III. 1936.

Paul Kraus Deutschland

Herzlichen Dank für die schönen Stunden die wir in treuer Kameradschaft in Kongsberg erlebt haben.

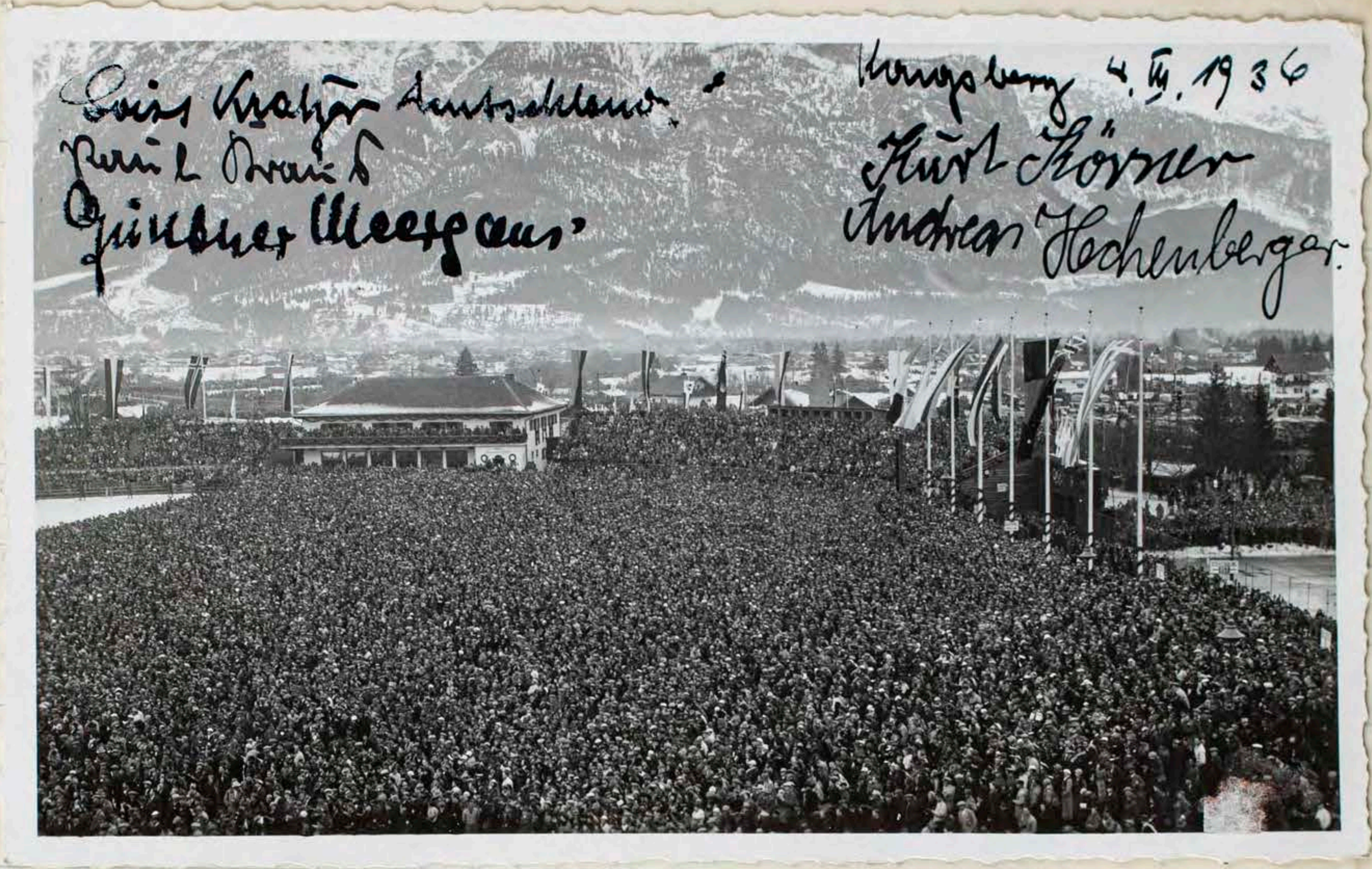
Luis Kratzer.
Rottach - Egern.

Schön war es in Norwegen, aber am schönsten in der Stadt der „Springer".
Ski - Heil

Günther Meergans
Brückenberg i Rsgb.

Andreas Hechenberger Bayrischzell Deutschland

Kurt Körner Klingenthal Deutschland


4. II. 1936
Günther Meergans
Kurt Körner
Andreas Hechenberger.

Take Aso.

Tatsuta

Iguro.

Kongsgård

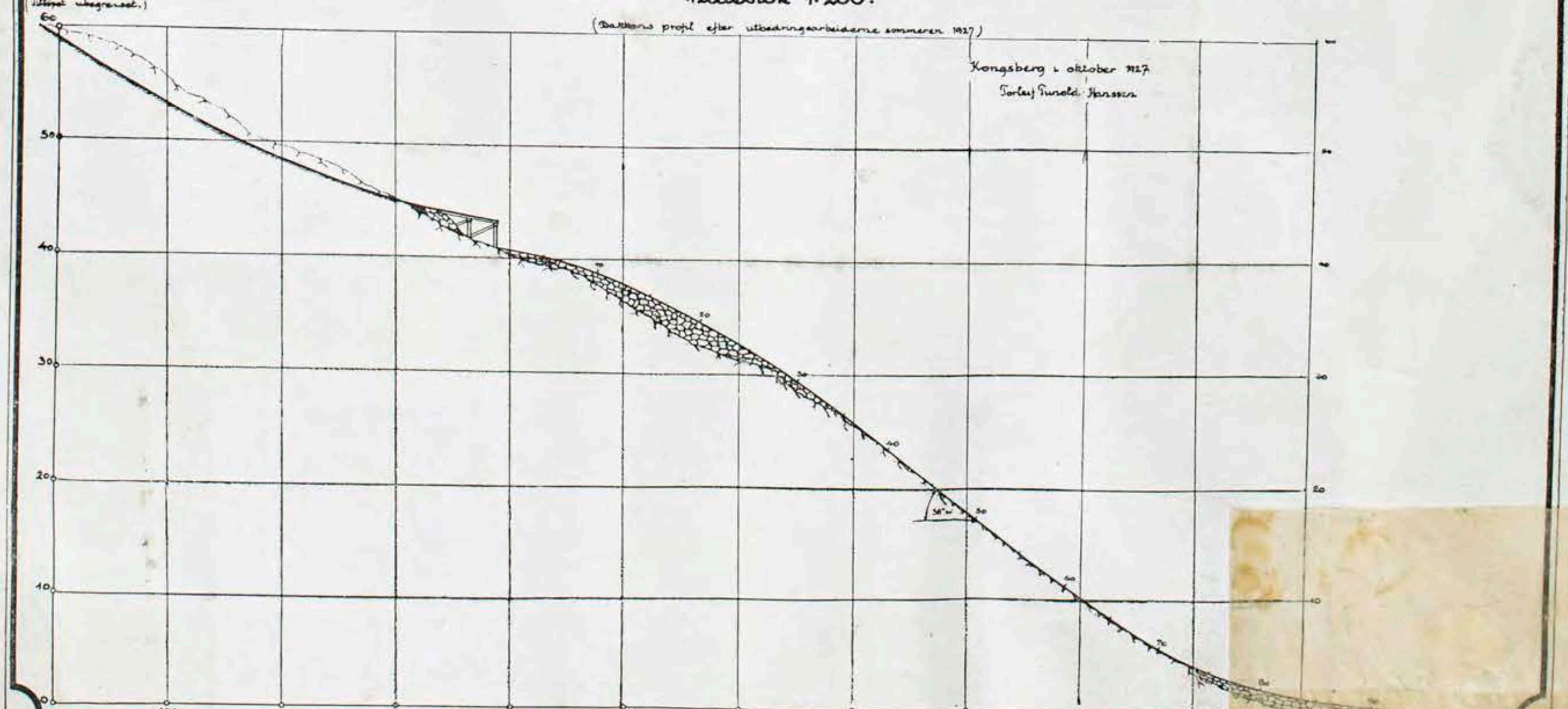
Odd Jansen

Adachi

Sigm. Ruud

Myhre og Beck

Profil
av
Kongsberg idrettsforenings skibakke.
„Hannibalbakken."
Målestok 1:200.



Hannibalbakken har vært - og er en maktig faktor i vore skiløpers hop„utdannelse"- Den gir i pus= sende format hvad en god skiløper kræver -

Med slik bakke og slike gutter er det morsomt å arbeide med skisporten. -

La os holde den stilling gutterne har skaffet os.

Kongsberg 26/3 - 1936

T. Harold Hansen

Arnholdt Kongsgård
Magne Ilsrud.
Odd Gjøe
Ragnar Nyhus
Asbjørn Ruud
Vidar Hansen
Berit Wamtjernhaug.
Arling [illegible]

[illegible] Sandeggen
Hilmar Myhra
Reidar Jakobsen
Reidar Nergaard
Malm Vauky
Odd Andersen.
Simon Thorrud
Sverre Stordahl
Jens Gulbrandsen

Alf Thorrud Odd Halvor
Ole Berg
Arne Ulland. Ola Tandberg.
Hilmar Kjörstad Olav Ansche.
Thor Myhre. Svein Treit.
Arne Guttormsen Olav Ulland
Hallvard Ulland Hermann Hansen
Odd Hansen. Sigmund Ruud
Sigmund. Guttormsen Hans Beck
Oskar Hagen
Helge Damm
Hans Hordff
Birger Ruud.
Arne Wasstöl
Kjell Sauff
Aage Beck
Edvin Gia.
Roy Rustand Peder Skogstad
Olaf Engebretsen Sigurd Ruud
Sigv. Asmundsen

Efter 11 års ophold i U.S.A.
er det hyggelig å besöke gamle-
landet igjen, og da särlig min
födeby Kongsberg.
Jeg har nu vandret omkring
og set på de gamle kjente steder
og minderne myldrer frem fra
bakker og knauser hvor grundlaget
for min skilöpning blev lagt.
Jeg er stolt og glad over å se den
store fremgang K.I.F. har hatt i
disse 11 år (Gratulerer med Hannibal)
Kongsberg by er ved sine
hopslöpere blit verdenskjent og
her i Norge er vist ingen
i tvil om hvilken by der menes

når navnet „Skilöperbyen" nevnes
Som gammel Kongsberg gutt glädes jeg selv-
fölgelig over dette, og det er med stolthet
jeg forteller at jeg er fött i Kongsberg og at jeg
så lenge jeg var i Norge representerte K.I.F.
Med önsket om fortsat fremgang å held for K.I.F. og Kongsberg by
og i håpet om at det ikke vaar så lenge för jeg igjen
besöker Kongsberg. Tegner jeg med Sportslig Hilsen Roy Mikkelsen

Kongsberg-gutter ved Vinterolympiaden i
Garmisch Partenkirchen 1936.

Alf. Konningen

Hans Beck

Arnholdt Kongsgård

Birger Ruud

Sigmund Ruud, Kongsberg

Tom Mobraaten. Canada.

Roy J. Mikkelsen. U.S.A.

If it falls to my good fortune to go on the next American Olympic Team, I will certainly look forward to coming again to Norway. My stay here has been one that I won't forget, ever, and especially these few days in Kongsberg. I've been to the top of Knute, to Hannibal ski hill, and on ski trips, all of which just impresses on me the exquisite beauty of Kongsberg and its surrounding country.

May the time between be short and my next stay long.

30/3 - 1936

Warren Chivers
American Olympic Team
Hanover, N.H.
U.S.A.

29/3 - 1936 C.M.

Besøker Kongsberg. Tegner seg med sportslig Hilsen Roy Mikkelsen

Bul - Oslo.

Bul

Bjarne Iversen
Sverre Brandhaug.
Haakon Nakstad
Hans H. Østberg.
Ole Mogan
Rolf Ingar
Kristian Bakke
Ole B. Bruaaker
Brummern

Deltagere i fotballkampen mot Kongsberggutta den 4/7 1936.

Sverre Tjernsbekken
Arne K. Braaten
Emil Hermansen.
Anders Engebretsen
Knut Grønvold
Elias. Mjåset.
Hanna Engebret.
Petter Lopseng

Kif

X

Hardy Ahlgren
Leif Hansen
Nils Christiansen

Kongsberg 2/3 37.

Jeg liker mig godt på Kongsberg.
Hannibalbakken synes jeg er
"jævla" god å hoppe i.
Fikk fin sving på mitt
første hopp i dag. Skikame-
ratene her på Kongsberg
liker jeg også godt.
Håper jeg får anledning
til å komme igjen hit
neste år. —

Terje Elsaas
Rasta.

2/3 - 37

Sven Eriksson Selånger

Gösta Berggren Boden

Erik Lindström Örnsköldsvik

2/3. 37 Es ist so schön in Kongsberg Skien
noch schöner ist's auf den Backen zu fliegen
ich sage es so wie es ward
und holte mir wol einen Bart!

Kreyer Rudolf

Mit herzlichem Ski-Heil
der „Bauernkrapfen" Brade

Pour la première fois que je viens en Norvège. Je suis très embarrassé car je n'ai pas l'habitude des tremplins que suivent. Par contre la piste de Kongsberg me plaît beaucoup.

Richard Bühler St. Gall

C'est un grand honneur pour moi de pouvoir poser ma signature au livre d'or de Kongsberg et d'avoir participer au concours de saut. La piste de Kongsberg est très jolie et m'a beaucoup plus, Je garderai un très bon souvenir de mon séjour en Norvège.

Marcel Reymond

Schweitz

2/3-37 Vill helst aldrig reise herfra.
Morsomt og være her og trene noen
dager så man kann komme
inn i denne berömte Kongsber-
stilen. Kogsbergsgutta er kjempe
god og hoppe.

John Holle
Odda

2/3-37 Denne turen hit til Kongsberg-
og Hanibalbakken har vært en av
de festligste og mest intresanteste
turer jeg har hatt. Först og fremst
for at jeg fikk anledning til å hilse
på og konkurere med alle de verdensberömte
Kongsberg gutter i Hanibalbakken

Ola Aaslökk
Løkken verk.

John Sagvold
Løkken Verk.

Au ski club de Kongsberg
avec un très bon souvenir
Marcel Reymond
Bretaye: Marcel Reymond 76m.

Au Ski-club
de Kongsberg le 6.III.37
Richard Bühler
Suisse

ESTAURAN
Sven Eriksson
Selånger

Kongsberg. 20/7-1937.

Hartemin hulinasta Kongsbergin kallinien kautta Skien'iin Sillan-kulutukseen!

L. Kynäs, Suomi, Tampere

Martti Uosukainen — " —

Tapio Ilirikangas — " —

Lauri Aarnio — " —

Matti Tyyppänen — " —

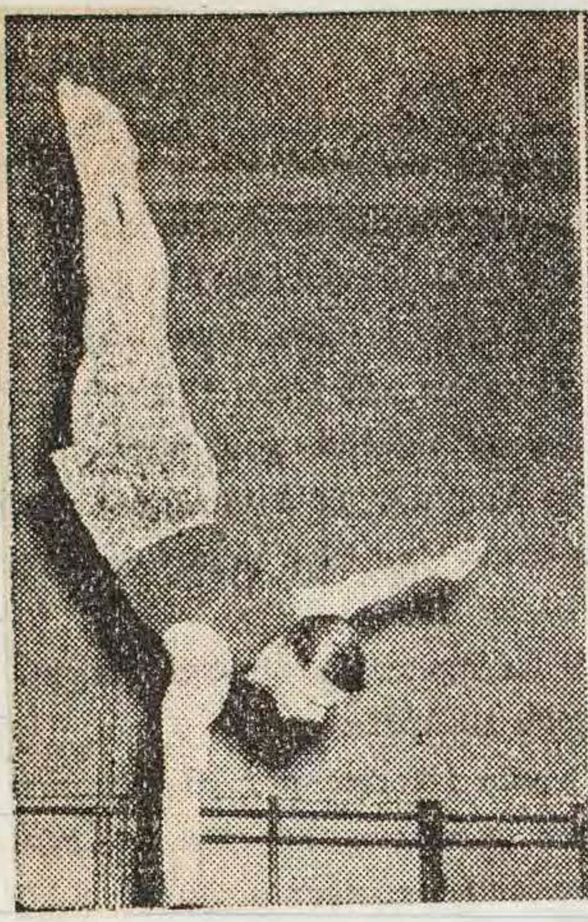
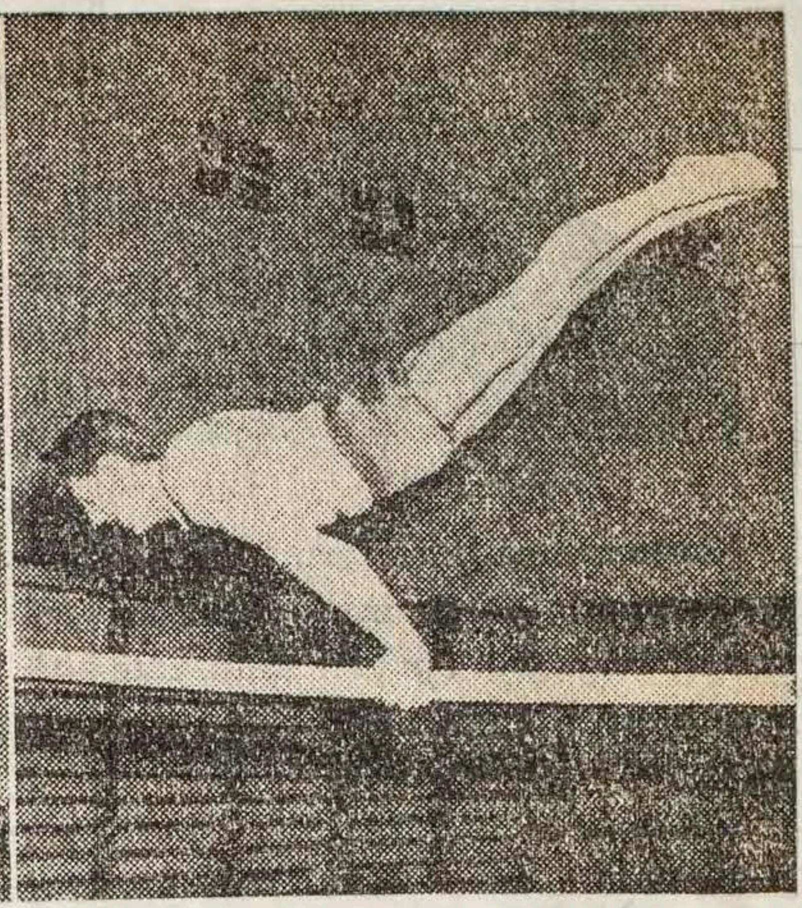
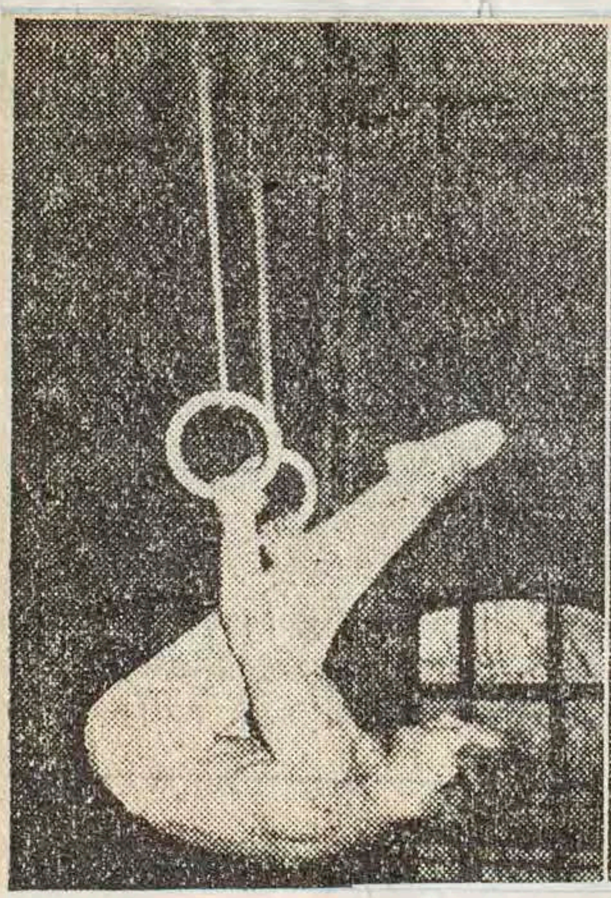
K. O. Timanlahti — " —

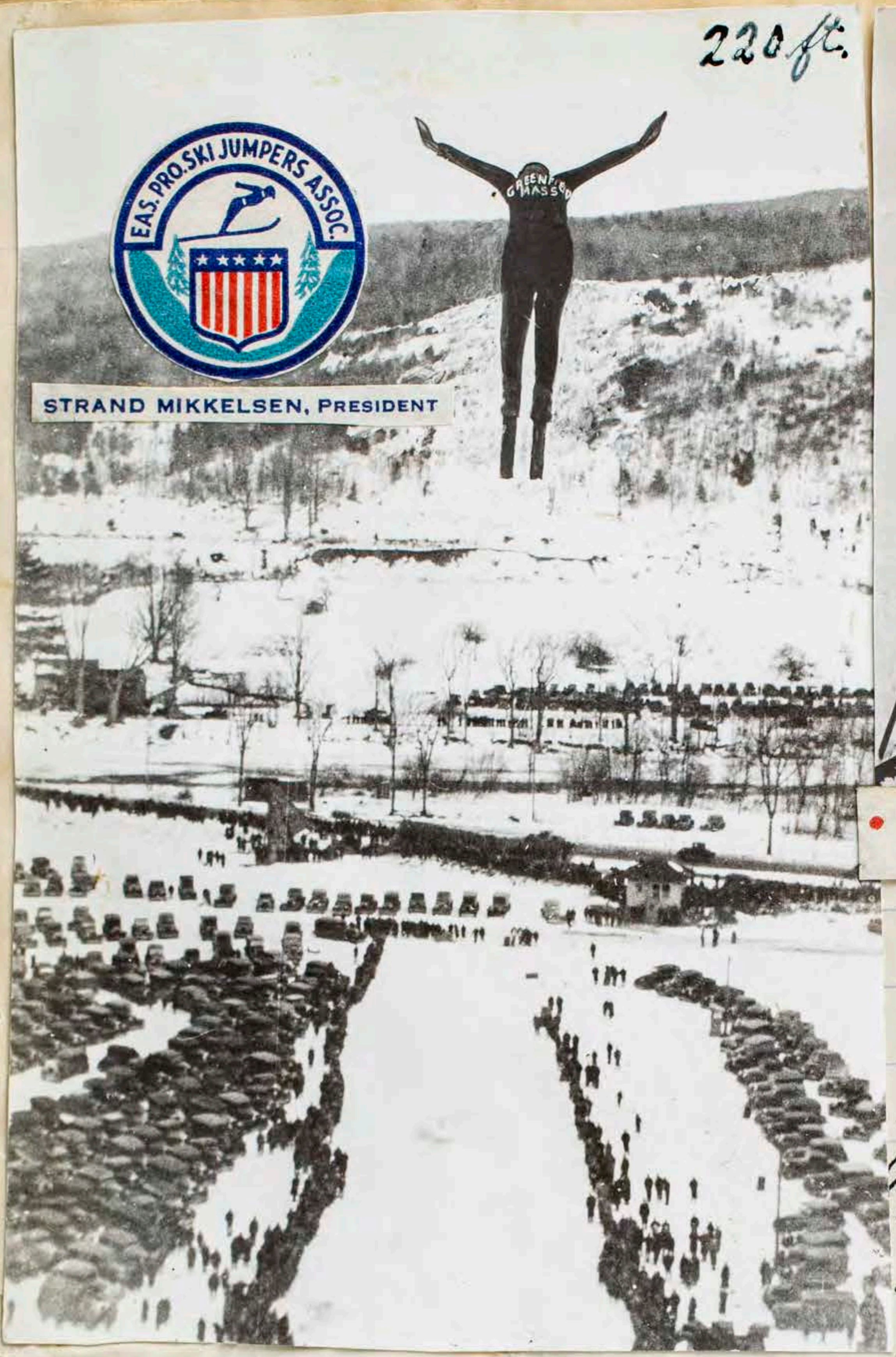
Tuure Aaltonen

Sirkka Ilirikangas — " —

Alma Olsanen — " —

Aili Hiirola — " —



• Promoters of Ski Sports •

Kongsberg July 22 – 37.

Det har været en glæde for mig i de 13 år jeg har vært borte fra Kongsberg, å arbeide for ski-sportens fremme først i Canada senere i U.S.A. Over alt er interessen for denne idrett stigende så man år for år kan merke at alle folkeslag derover reiser til fjellene for å lære å stå på ski. Jeg er stolt av å være fra Kongsberg, byen som er kjent også ute i Verden på grund av sine skihoppere.

Alle gode ønsker for K.I.F. i fremtiden. Torbjörn Strand Mikkelsen

Kongsberg den 30/12-1937.

Plats för fotos!

17 unga backhoppare ämnen i åldern 16-18 år, från vitt skilda delar av Sverige – från Kiruna, Bottniska kustlandet, Stockholm, Östersund, Dalarne och Värmland har kommit hit till backhoppningens "Eldorado" för att se och lära. Efter 4 härliga dagar med solsken, 10-15° grader kallt och ½ m:s snö har förhoppningarna ej kommit på skam. Mottagandet och gästvänligheten har stått i nivå med Kongsberg-hopparnas skicklighet. Måtte vår vistelse här föra med sig att ökat kamratskap mellan de båda nationernas ungdom och en utjämning av den klasskillnad, som f. n. råder på bredden mellan norsk och svensk backhoppning. Thure Åkerlund, ledare.

Knut Brännström G. Vestberg Bernhard Engberg A. Westman.
Åke Nordlund. Einar Jonsson Birger Wengström Uno Henning
J. Pettersson H. Asplund. Sten Lind N. Karlsson
Sven Nilsson G. Nilsson B. Tåme Axel Kamps Erik Pettersson.

Roy Mikkelsen Cal

Kongsberg d 31/12 1937.

Vi, 7 medlemmar i I. F. Friska Viljor, Örnsköldsvik, ha haft den stora fördelen att tillbringa några härliga dagar här i Kongsberg. Ha kommit hit för att försöka att giva Kongsbergs berömda backåkare det motstånd, som vi äro mäktiga att bjuda. Samtidigt som vi ha fått se världens bästa hoppare i aktion hava vi fått njuta av den stora gästfrihet, som är Norge och speciellt Kongsberg egen. Under förhoppning om att det skall givas oss tillfälle få återkomma hit hälsa vi på förhand Kongsbeispojkarna välkomna till Sverige och Örnsköldsvik.

Eimer Westin

Sven Eriksson

Elis Sandström

Gösta Berggren

Olle Lindström

Roland Hedström

Axel Östrand

Leo Freisinger
Chicago, U.S.A
1938

George A. Wallace
San Francisco, U.S.A

Marvin Swanson
Minneapolis, U.S.A.

Aage Johansen Oslo Idrettslag

Johannes Eriksen, Oslo Idrettslag.

Aasmund Myhre „Snögg."

Erik Hårstein, Sunnd.

Halfdan Haukedal Pors.

Hallbjørn Skjæveland. Tønsberg Turn
Olaf Tjernæs — " —
Snorre Eiken — " " — " —
Juel Hansen Horten
Anders Slåsmyr, Odd.
Ivar Grimeland "Odd."

Kongsberg 8 mars 1938.

Olav

20. mars 1938

Nygaardsvold

Kronprinsens Kongsbergbesøk.

Det vakte glede og tilfretshet i skiløperbyen Kongsberg da kronprins Olav, som selv er en ivrig og dyktig skiløper, tilsa sitt nærvær ved det forestående norgesmesterskap i utforrenn og slalåm. Det kaster øket glans over dagen og rennet at hans kongelige høihet vil være tilstede i Hannibal og vi føler oss overbevist om at den glede og tilfretshet Kongsberg-publikum føler vil gi sig tydelig utslag på søndag i form av stor og overstrømmende begeistring for vår folkekjære tronarving.

*

Kronprinsen kommer forøvrig ikke som oprindelig bestemt med 10-toget, men med ekstratog kl. 9.45 og reiser også med ekstratog kl. 19.45 om kvelden søndag. Hans kongelige høihet skal bile opover så langt bilen kan kjøre, og resten av veien går han på ski.

Återigen har Svenska Skidförbundet funnit
det vara med svensk backhoppnings utveckling
väl mödan att skicka en trupp pojkar till
Kongsberg. Många voro kallade men få utvalda.
Det utbyte som här gives kommer, av alla tecken
att döma, bliva rikt, ej endast för deltagarna
själva utan för alla de hundra, som få del av
lärdomarna i andra hand. Nya vänskapsband
knytas, som säkerligen komma att återupplivas
många gånger och på nya områden. Tack
Kongsberg, stora och små. Den 30/12-1938.

Sture Åkerlund, ledare.

Börje Asp Carl Erik Björklund Henry Karlsson
Bengt Lindahl Karl Gunnar Lindgren.
Åke Lindmark [illegible] Olle Olsson.
Erik Pettersson Ingemar Pettersson Gustav Vestberg
Margareta Åkerlund

Vi, i "Friska Viljor" tacka för vår andra upplevelserika vistelse här i Kongsberg, den var om möjligt ännu mer givande än den förra. Vi ha fått ännu mer inblick i i backhoppningens svåra konst. Vi hoppas innerligt få återkomma - att se, att lära i detta backhopparnas "Mecka".

Einar Westin ledare. "Selånger"
E Lindström Olle Lindström
Nils Lund Roland Hedström
Gösta Berggren

I cincerely thank
All the members of
~~Het~~ I. K. I. f. and es-
pecially the Riiid's
for making my
stay in Kongsberg
so pleasant. If,
next year I am
chosen to come
here for U. S. A. I
will most certainly
come back and
renew acquaintences
with all my friends.
And so, until I see
you all again, may
the time be short
I am sincerely
Merrill Barber
Brattleboro O.C.
U. S. A.

Ollessani Holmenkollenilla sain kuulla että minulla olisi tilaisuus kilpailla mäenlaskussa Kongsbergissa. Olin siitä hyvin mielissäni, sillä nyt minulla oli tilaisuus nähdä paikkakunta, jossa Norjan parhaat mäenlaskijat ovat kehittyneet. Ikäväkseni kaaduin ensimmäisen hyppyni, mutta se ei vähentänyt iloaani. Myös monet suomenkieltä puhuvat henkilöt ilahduttivat minua. Kiitän herra Suoralaaksoa ja kaikkia muitakin

Kongsbergissa 7/VII 1939

Leo Laakso

Oversettelse neste side

Da jeg var i Holmenkollen, fikk jeg høre at jeg skulde få anledning til å delta i et hopprenn på Kongsberg. Det hadde jeg riktig god lyst til, for nu skulde jeg få anledning til å se det sted hvor Norges beste hoppere har trenet. – Dessverre falt jeg i det første hoppet, men det formådde dog ikke å forminske gleden ved mitt besøk, for endog flere personer gledet meg ved å tale finsk. Jeg takker hr. Auerdahl (Suaralaakso) og alle de andre.

Kongsberg 7. III. 1939.

Leo Laakso.
(sign.)

Vi trodde nok vi var noen svære karer, da vi efter mange bataljer og meget strev fikk istann bakken i Storåsen, og vi syntes våre gutter dengang var langt kommet i skiferdighet, men da jeg siden så guttene i Hannibalbakken, måtte jeg nok til å tro om igjen, og jeg blev ikke bare glad, men stolt over deres prestasjoner der og over den utvikling denne prektige bakke har ført dem frem til .

Jeg er derfor helt enig i de mange rosende uttalelser om bakken som finnes på så mange steder i denne minnebok.

G l ü c k a u f !

Kongsberg den 8.mars 1939 .

C. Jürdahl

Kongsberg. Tegner jeg med Sportslig Hilsen Roy Mikkelsen

Har vært med i Hannibal i
6 vintre og jeg kan trygt si at det
er den bedste bakke som jeg nogensinde
har hoppet i, og minnene fra Kongsberg
og Hannibal vil altid stå for mig som
no av det bedste på de årene jeg har
drevet skisporten.

Kongsberg 13/8 - 39
Arth. Stöa

Det er ikke hvert år at
skigutta er samlet på prat
ski om sommeren. Men i år har
vi virkelig hat en samling av
skihavere midt i august i sol
og badebukse, uten skistøvler og
strikkbukser. Denne sommer-
skituren har virkelig vært fin
fin. Det var en en lykkelig
idé av Norges Skiforbunds trenings-
nemnd å samle spesialhop-pere
og kombinerthopperne her på
Kongsberg nå i disse dager. Det
var så fint fordi vi fikk
anledning til å kumle oss
på Ruudgutta's eiendommer
nemlig oppe på Ruudhytta på
Gamlegrendåsen omgitt av
real norsk skau har vi kunnet
kumle oss fritt. Det er ikke
den idrett som ikke er øvet.
Det har også lykkedes oss å få

[illegible] Kongsberg. Tegner seg med sportslig Hilsen — Roy Mikkelsen

dirigert alle øvelser hen på det
vi sikter på – skitrening. Det
har virkelig ikke bare vært morro,
men vi kan reise hjem med
den sikre følelse at vi allesam-
men har lært noe mere – har
fått ennu bedre kjennskap
til skiene enda disse ikke har
vært med.

Vi takker for oss! Det har
virkelig vært både hyggelig
og morro.

Det er først og fremst
alle Ruuds vi takker –
og dernest alle Kongsberg-
karene – Bondeheimen
og mange andre.

Takk for oss!

Arne Lislegaard

Vend!!

Magnar Kosseide

Brown Brodahl

Rudolf Kojala.

Olaf Dufseth

Ridlar Karlsen

Paul Paulsen

Olaf Andersen

Hilmar Myhre. K.

Birger Ruud. K.

~~Ludvig Andersen~~ Ready

Olaf Haavik. V.I.F.

Per Johansen „Pors"

Asbjørn Ruud K.

~~Magnar Müller~~ K. ✓

Petter ~~Hugsted~~ K.

~~Torstein Sæther~~

Arne Kristiansen

Haftdan Haukedal Pors

A. Kongsgård, K

Oversaker Kongsberg. Begner jeg med Spottet i huset Roy Mikkelsen

Arne Ulland. K.

Thorleif Schjelderup

Erik Kårstein . Lunde

Sigurd Haaus . Njørd

Vidar Lindbo Hansen K.

Sigmund Ruud K

[illegible]

Det var med stor glädje jag mottog svaret från Kongsbergs I.F., genom Asbjörn, att jag var välkommen hit för att träna. Dessa två veckor jag tillbringat här har för mig varit mycket lärdomsrika. och jag tackar Kongsbergsguttarna för deras goda kamratskap och instruktionsvilja.

Kongsberg den 2/12-39.

Bengt Hjalm
Göteborgs S. K.

Kongsberg 1-1-40.

Vi har med glede deltatt i nyttårs-rennet, hvori det var innlagt klubb-konkurranse, mellom. K.I.F, B.U.L. og Løkken Idretts lag. Vi fikk efterlengtet bank,

Hvem kan forresten slå Kongsberg-gutter i en klubbkonkurranse.?

Vi håper vi får anledning til å besøke Kongsberg og „Hannibal" igjen, og takker for denne gang.

For Løkken Idrettslag.

Rudolf Rojan. Sigurd Smedplass

Frand Wedul. John Sagvold

Ola Aasløkken. Erik Blakstad

Kongsberg 18/2 · 40.

Tak for Dagen.

H. Bolt Jøgensen
Danmark

Ernst Knutsen. Kongsberg 12/2 – 40

Kongsberg 28/2–40

Det er nå 4 året jeg kommer hit og liksom forbereder sesongen, og vart år har Kongsberg-guttas „glød og goodwill" vart meg til stor hjelp.

Har idag prøvd „Hannibal" for første gang i år og det var svinaktig moro som altid. Har riktignok vart med i 3 renn heroppe, men har ramla hver eneste gang så jeg trenger hvist å trene. ~~heroppe~~.

Mangler bare noen turer innover Kongsbergfjella så jeg får sett meg litt mere om. Håper å kunne ta en tur neste gang jeg kommer. Takker tilslutt fam. Hugsted for deres gjestfrihet. Takk, Petter! —

Egil Lærum
Vikersund.

Besøker Kongsberg. Tegner meg med Sportslig Hilsen Roy Mikkelsen

O. I. F.

En hilsen og takk for hyggelig samvær hos „Reppen" i september 1943.

Sverre Davidsen

John Helle

Naar jeg tenker tilbake til de hoppkonkuranser i „Bronelokka" i Haavet, hvor Kongsberg skiklub arrangerte skirenn og som jeg ofte deltok i, og jeg nu overværer en treningssöndag i Hannibalbakken er jeg forbauset, gla, og stolt over den utvikling som skihopningen i aarenes löp i Kongsberg har hatt. –

Kongsberg den 5 februar 1945. –

Sigurd Ruud

Söndag 17-6-45

Det Norsk Amerikanske fotball lag fra
den 99th Battalion U-S-Army.
har idag hat fornöielsen av å gjeste
Kongsberg og har spilt en fotball
kamp imot de kjekke Kif. gutter

Alf Draunstad, Meget festlig.

Olaf A Hanssen Meget festlig og hyggelig

Gunnar Endresen. Har altid önsket og komme til
skikongenes by og er glad for å ha mött Dere.

Albert Schlee. Fint og være i Norge igjen.

Rolf G. Berg. Morro å være i Norge
igjen, og særlig skikongenes by.

Finn Gjertsen. Takk for en god kamp i ski-
hoppernes by. På snarlig gjensyn!

Emil R. Johansen. Hyggelig å komme til
Kongsberg. Takk for kampen og på snarlig
gjensyn. Reidar Amundsen Håper vi vinner
neste gang. Trygve Larsen. Vi kommer snart igjen.

Edward Robbins, Horten. Takk for moro!

Leif Pedersen, Sarpsborg. Ser dere igjen

Lean Bertilsen. Håper og bli til bake snart

Hans J. Fjellstad. , Aldri trodd jeg vilde hatt fått en chang til å komme tilbake til Gamlelandet igjen. Hilsen på Bergen

Peter Skri Hyggelig dag.

Thanks for everything and good luck to you all

Dette har vært en av de store dager i mit live som leder ~~aa~~ det norske amerikanske fotball lag til min födeby. På denne måte traff jeg igjen mange av mine gamle Idrets kammerater og møtte mange unge nye kjekke gutter som sikkert vil gjöre Kongsberg ære i fremtiden i Frigjorte Norge.

Lenge Leve Kongsberg og Norge

Takk for idag

Roy J. Mikkelsen
1st Lt. Inf U.S. Army

Kongsberg
August 28-45

It was a real pleasure & honor that I
had to visit this very historical ski-town,
in the land where the boys are practically
born skiis on their feet. Also to see
the hills that my Dad had jumped and also
to speak to all his friends that knew
before he went to America. Also that
the people here in Kongsberg & Norway are
very fine and friendly and hope some
day soon I can come back only in
peace & winter then it will be really
enjoyable. But the war did bring me
to see norway which I have always
longed to see. So until I have a
chance to come back I remain

Sincerely Yours

Sgt. Harold Hanson

99th Norsk-American Bn - U.S. Army

1

Etter fem års mørketid går
sporet videre.

Fongsleg. desember 1945

Ragnar Tomhaugen — Lorentz Pinsk
Svein O. Trefit. — Ole Ulland.
Åge Lien. — Svein Lier.
Thorleif Stenbek — Willy Mohn.
J. K. Wahlø. — Arnt Ødegaard.
Olerøja. Bernt Damtjernhaug.
Ragnar Bakken. — Bjørn Birkgård
Asbjørn Lien. — Halvard Edvje
Odvar Jacobsen a.n 1945. — Kåre Stenbek.
Vidar Rund Olsen — Oddvar Håvardsrud
Einar Viurud. — Birger Dølplass
Oddvar Stenbek
Alf Løken — Arfinn Sandingen
O. E. Kongsgaard — Ernst Knutsen
Arnholdt Kongsgård — Ralf Kowald
Kjell Scott — Odd Gjedingstad
Alf Thorrud — S. Thorrud
Odd Rødin — [illegible]
Magne Bratlien — Odd Bråthen
Asbjørn Rud
Svein Stendal. — Hans Aick

Helge Tamm

Jens Gullbrandsen

Vidar Lundbo Hansen.

Reidar Jakobsen

H. Damtjernhaug

Kolbjørn Omholdt

Sigmund Ruud.

Birger Ruud

Rolf Hanningen

Vidar Bakken

Hilmar Myhra

Oddvar Bjørås

Birger Ruud.

Olaf Engebretsen.

L. Walle.

Dagf Jacobsen

Odd Bergersen

Hallvard Tilland.

Hagman Amodt

Asbjørn Antonsen.

Gunnar Mikkelsen

Alf Engebretsen

Nelly Meikkelsen.

Sigmund Halling.

John Lagesen

Rolf E. Andersen

Joh Simonstad.

Ola Gjestrud.

John Gjestrud

Torstein Gjestrud

Helge Tamm   Jens Gullbrandsen

Vidar Lundbo Hansen.   Reidar Jakobsen

H. Damtjernhaug   Kolbjørn Omholdt.

Sigmund Ruud.   Birger Ruud

Rolf Hanningen   Peder Bakken

Hilmar Myhre &

Oddvar Bjørås   Birger Ruud.

Olaf Engebretsen.   L. Wahlø.

Dagf Jacobsen   Odd Bergersen

Halvard Aaland.

Hermann Ruud   asbjørn Antonsen.

Gunnar Mikkelsen   Alf Engebretsen

Nelly Meikkelsen.   Sigmund Halling.

John Ligesen   Rolf E. Andersen

Joh Simenstad.   Ola Gjestrud.

John Gjestrud   Torstein Gjestrud

Sigurd Fan   Leif Myhre.

Sebjørn Markmannrud   Oddgard Flaten

Knute Istad   Per Rud

Kåre Lien   Harry Hellem

Jörgen Löken.   Uno Ruud Olsen.

Hallvard Grosvold   Ole Foss

Halvor Löken   Ole Bråten.

Svein Olav Klyppenberg.   Arne Martinsen

Ragnar Ulland.

Jens Jörgen Thoresen.   Knut Svartskuren

Martin Harald Hermansen

Kjell Lande   Einar. N. Andersen

Frits Holtke – Roar Wadel Tuscke Roar Myhre –

Arne Ulleberg Hans Stabeck Jakob Eriksen
Helge Jensten Roar Vik.
Edvin Paavo Antonsen.
Aage Mikkelsen. [illegible]
Oddvar Svartskaren
Egil Wadd Ellen Thomsen
Hermann Gunnæsen Gerd Myhra
Odd Birger Rønning Bjørn [illegible]
Kåre Antonsen. Arne Ulland.
Kaare Syvertsen Magda Rune
Dag Syvertsen Marna Ulland

Per Fosso Olaf Aabråten
Odd Herbro –
Ivar Aaserud „Butte"

Ivar Nilsen [illegible]
[illegible]
Olav Myhre

Birger Thorleif Nishang.

Norman Ulfsten

Erling Jomring

Helen Lytle

Sigu Asmundsen

Arno Halling. Per Lie

Vidar Olsen. Ragnar Syvertsen

Harald Ulland Dag Mikkelsen.

Arnfinn Lande. Svein Amundsen

Odd Schwanborg. Egil Setli.

ARVE. SANDENGEN

Dag Busengdal Nils Juven

Bjarne Hanssen Oddvar Rövås
Torgeald Kolberg

Stein Fjeldgaard Ralf Grindrud

Arne Sæther Per D. Brath.

Hans Dyre Hansen Egil Lande

Leif Kåre Wiulsrød

Herman Berger. Sörkedalen
(Vinner av kanzep. Hannibal 1927.)

Vidar Børgersen

Sigurd Ulland U.S.A

Einar Andersen. Bjørnstad.

30/12 1945

Etter 5 års underjordisk skiidrett ~~gje~~ trådte idag skiløperne fram i fullt dagslys og åpnet skisesongen 1945-46 med stort åpningsrenn i Hannibalbakken.

Det var fine greier.

Vi føler oss lykkelig fordi vi har fått overvære denne festlige begivenhet.

Olaf Helset. Grete Pöncke

Eningi.
Thoralf Rinden
N.S.F.

Tho. Sadnatt

H. Mo. Solmoe

E. Olsen.

Ivar W. Bjø. Jørgen Vålstad Carl-Gustav Herresen

Ivar Gjellsvik. Eivind Wenberg (pr. veileder)

E. J. Busengdal

Helge [illegible]

T. Tuxold Halvorsen.

2den & 3die febr. 1946.

K. I. F. Skøyteavdelings internasjonale skøyteløp.

Første nasjonale skøyteløp i Norge etter frigjøringen blev avholdt på Kongsberg 2den juledag 26 desember 1945 og første internasjonale skøyteløp på Kongsberg igår og idag. – De opnådde tider i betraktning av værforholdene, blev meget gode.

Det første internasjonale skøite-løp. Det første virkelige fredstegn. Gode auspicier. Det tegner bra for fremtiden. Takk Kongsberg Idrettsforening for det vellykkede stevne. Vi kommer igjen!

Peter [illegible]

3-2-46

Met veel genoegen hebben wij de uitnoo-
diging aangenomen de eerste wedstryd
na de oorlog in Kongsberg te ryden.
En zyn blij dat het contact na 13 jaar
weer hersteld is hopende dat wij spoedig
weer in het schoone Kongsberg mogen terug
keeren #1

Jan Langedijk

Piet Keijzer

[illegible]

3-2-46.

Min hjerteligste takk til Kongsberg
Idrettsforening for all elskoardighet
jjg alltid er blitt mött med under
alle mine konkurranser i tiden
1932-1946.

Henry [illegible].

Raskaitten sotavuosien jälkeen on minulle vihdoinkin suotu suuri ilo – monien vuosien toivo – tulla kilpailumatkalle Norjaan. Ja ensimmäinen kilpailupaikkani on Kongsberg – Norjan kuuluisien mäenlaskijoitten Ruud-veljesten kotipaikka. Olen hyvin iloinen, kun juuri Kongsberg oli se paikka, jossa sain suorittaa ensimmäisen kilpailun täällä tunturimaassa. Olen tavannut täällä ystäviä, joista en osannut edes uneksia lähtiessä Oslosta kohti Kongsbergia. Täältä on pinjännyt Suo-moukielelläkin, mikä on erinomainen jasin vain suomea puhuvalle.

On hauska viedä kauniita muistoja kauniista Kongsbergistä ja sen siitä ystävällisimmistä urheilijamiehistä. Kiitoksia paljon kaikista!

Lassi Parkkinen

3/2 – 46

Etter krigens tunge år er omsider en stor glede blitt meg til del, nemlig å reise til Norge for å konkurrere – mitt önske gjennom mange år. Og mitt förste konkurransested er Kongsberg – hjemstedet for Norges berömte hoppere, brödrene Ruud. Jeg er meget glad for at det nettopp var i Kongsberg at jeg fikk gjennomföre min förste konkurranse her i fjell-landet. Her har jeg truffet venner som jeg ikke engang drömte om under min reise fra Oslo til Kongsberg. Man har også underholdt meg på finsk, hvilket er meget sjelden, da det er en sak som bare finsktalende kan.

Det er hyggelig å ha gode minner om det vakre Kongsberg og om de vennlegsinnede idrettsguttene.

Mange takk for alt!

Lassi Parkkinen.

3/2-46.

3-2-1946.

Til Skøiteavdeling: Kongsberg.

Jeg synes det var morro for mig å vinne det første internasjonale skøiteløp efter frigjøringen, og er strålende for-nøyd med arangsemanget her på Kongsberg

Odd Lundberg.

Til K.I.F. Skaiteavd.

Som opmen- leder av N.S.F. for Utleiningene Parkinson, Finland, Langdiek, Kreuzer, Bogen, Holland er jeg meget begeistret for opholdet paa Kongsberg. Spesielt er det morsomt for mig og treffe gamle konkurrenter som nu representerer Heyer i K.I.F. Haaper Deres energiske arbeide for fremtiden vil bringe frugter saa vi snart for se den røde genserne me K paa i Oslo ogsaa

Hilser Leif Hjallum O.!

at målbevist arbeiden for at
Kongsberg må innta en lederstilling
ikke bare på skisportens område
men også på de øvrige sportsgrenes
(område) må være det første mål
vi setter oss nu etter frigjøringa.
Kommunen vil også være interessert
i utviklingen

Adolf Mathiesen
ord førér 1946.

Mitt arbeid som stemmets lege var
mest gratis. 3/2-46.

Bjarne Iglie

Skøiteavdelingens styre vil herved få gi sin tilslutning til de foregående skribenter. Vi er strålende fornøiet med vårt første arrangement av internasjonalt løp etter fri-gjøringen. Våre utenlandske og våre norske deltagere ser vi gjerne igjen

Th. Thelebru

Erling Løfsgaard

Sigurd Pandungen
A. Skutbek
Olav Toppen

Gustav Myhre
Adolf Dannevig

Med beste hilsen fra Rogaland
Idretts krets. Om 10 år håper vi at
Kongsberg I.F. kan klare 5 eller 6 te plass
i våre oppgaver. Pass dere – Vi kommer!
Kongsberg 8/2-46
Harald Hansen

Kongsberg 8/2-46.

Deltagerne paa Dansk Ski- og Orienteringsforbunds Instruktørkursus takker Kongsbergguttene for beredvillig Instruktion og mageløs Venlighed. Vi haaber paa snart at gense Kongsberg, hvorfra vi nu rejser hjem med straalende Minder.

Arnvard Hansen. Paul Martin Møller
Grunthorp

Москва. СССР. [illegible] маст. [illegible] 17.2.46 г.

Victor Andrejev,
den russiske skihopperen [illegible]

1946

Olof Ohlsson
D. I. F.

Olaf Haavik
Vikersund.

Svein Håkonsen
B. U. L.

Einar Lillo
Maridalen

John Hylle
Sauda

[illegible]

Mary Rönningen Odd Skun
Hoppet idag 46,5 m

Victor Clock

B.U.L.

Kr. Hovde
Vikersund.

5/3 - 1946.

Det var en stor Oplevelse for mig at komme til Kongsbergs Vinterby. Förste Gang jeg gæstede Byen var i 1940 til Nytaarsrennet, den Gang drömte jeg ikke om at jeg 6 Aar efter selv skulde sætte utfor Hannibal.

Det var morsomt for mig at være med som förste danske og særlig nu efter disse 6 tunge Aar i Kampen for Frihed. Tak alle norske og Tak alle Kongsberg-gutter for den enestaaende Gæstfrihed!

Hilsen Mogens Balslev Bröndum

Petos

Sven Selånger

Gunnar Eriksson

Bengt Jädalenstam

Nils Hellman

Elof Ohlsson ~~Hans~~ Helgesson

Nils E. Emmy

Sverre Olsen Stiansen

Skiforbundets representant og dommer.

Henry Sandengen. dommer.

Arthur Tokle.

„Fjell" Brokken Verk.

Oiby Idrætsforening har paa sin første Norgesrejse gæstet Horten, Tønsberg og Kongsberg. Blandt de Oplevelser vi har haft paa Turen, vil sikkert om Besøget i Kongsberg, staa som det der har gjort størst Indtryk paa alle Deltagerne.

Vi takker K.I.F. for deres store Gæstevenlighed og haaber Besøget maa danne Indledningen til en livlig Udveksling af dansk og norsk Ungdom imellem vore to Klubber.

Paa Gensyn i Danmark.

Kongsberg d. 16-7-1946.

Wagner Nielsen
Børge Nielsen
Knud Erik Hansen.
Orla Ziegler
Leif Löffgren Andersen.
Svend Erik Bock.
Frank Svendsen
Aksel Jensen

Niels Kauffeldt.
Svend. Knudsen.
Bent Pedersen.
Poul E. V. Nielsen
Aksel Christiansen.
Ernst I. Holm.
Kai Bramsholm.
Sv. Aage Pedersen.
Egon Nielsen.

Gedanken an Kongsberg.

Es gibt Tage im Leben, die man nie vergessen möchte – es sind für mich dies die Tage von Kongsberg. Mögen Jahre vergehen, mag Zeit und Welt sich ändern, die Gedanken an Kongsberg sind für mich zeitlos. Diese Zeit registriere ich trotz meiner langen Wanderung auf dieser holperigen Erde als eine der schönsten Episoden; und ich kann mit einfachen Worten nicht ausdrücken, was Kongsberg mir im Besondern bedeutet.

Kongsberg ist mir ein Stück Heimat geworden.

Kongsberg, den 6. Aug. 1946. [illegible]

Kongsberg 1/1-47.

Vi vil takke Kongsberg Idrettsforening for et hyggelig ophold på Kongsberg. Det var en stor opplevelse å kunne få være sammen med gutta fra Kongsberg. Vi var meget begeistret for Hannibal. Håper vi kommer til å bli enda et Hannibal-renn for oss Bergensere. Vi reiser hjem med en stor del mere erfaringer, en da vi kom.

Med sportslig hilsen.

Martin Grahl Madsen   Leif J. Høysæter

Gunnar Arne Jensen   Gunnar Høysæter

Arthur Høysæter

I mer än en vecka har ett par dussin skidhoppare från Värmland varit i Kongsberg — i Perslökka mest, och i Hanniball — för att i denna backhoppnings-högborg inhämta ytterligare kunskaper i denna manliga, nordiska idrott, som backhoppningen är. Då vi nu i morgon skola "draga av gårde" och återvända till Sverige är det mig en glädje att till Kongsberg Idrettsforening få framföra ett hjärtligt tack för det utmärkta sätt, på vilket vi tagits om hand och för allt det, vi fått lära om backhoppning under denna tyvärr korta men så mycket mer intensiva tid.

Samtidigt som vi rikta detta tack till hela Kongsberg Idretts-forening bedja vi att alldeles speciellt få tacka tre av föreningens

män, som varit oss till särskilt
stor tjänst, nämligen Simon
Tharrud ~~och~~ Birger Rand Arnfinn Saudengen:
För dem och för Kongsberg Idretts-
forening ett rungande fyrfaldigt
hurra!

Kongsberg 3. januari 1947.

Kristian Lindman. Tore Johansson
Håkan Häggström Erling Erlandsson.
Bertil Larsson Eric Hager Görild Nilsson
Yngve Andersson Åke Olsson [illegible]
Bertil Dahl. Oskar Wärn. Åke [illegible]
Morgan Vamby. Gunnar Jönsson Herman Jonsson
Gunnar Brink Börje Hop Henry [illegible]
[illegible] Helge Johansson [illegible]
[illegible] Kjell Gravander Olle Olsson.

Med fullt instämmande i Kristian Linkmans tack (får jag) för angenäm och lärorik vistelse i Kongsberg 28/12-46 till 8/1-47 får oss från Göteborgs Skidklubb få framföra vårt varma tack till Kongsbergs Idrottsförening

Kongsberg d. 3/1 1947.
för Göteborgs Skidklubb
Ragnar Åström

Bengt Sjöholm
Olle Höglund
Erik Bengtsson
Bengt Jacobsson
Pelle Persson
Kerstin Løkensgård.

Bengt Knutt
Lennart Eriksson
Svante Höglund
Bengt Palmquist
Jan Dellborg
Jonas Hedvall

Lennart Mattsson
Sigmund Løkensgård
Pelle Bengtsson.
Gunne Dellborg

[illegible]

Hans Björnstad „Drafn"

Reidar Narvesen DSK.

Alf Johannesen „Gimsøy"

Sverre Kjærnæs [illegible] TSK.
Johan Vorfordsaune Falken. T.heim
Karl Brekken Falken —"—
Bernt Evensen OSK.
Harry Haraldsen —"—

Holmenkollen 1947

Jacob Hansen
Petter Aasdahl

P. Bergendahl

O. Fiirdalen

Vilh. Andersen.

Edv. Eriksen

[illegible]

A. Sammer — Olav Jondalen.

Herman [illegible] — Olaf Fjerdingstad

Fr. Olsen — Sigurd Ruud

Hjalmar Kristiansen

Sverre Stordahl. — Hilmar Myhra

Hans Rustand — Birger Ruud

February 11, 1947

It has been a real pleasure to come to your house and enjoy your most wonderful hospitality. Your collection of historical facts about Kongsberg and the "Kongsberg Champions" is priceless. I have enjoyed reading and hearing about them immensely.

I have come to Kongsberg to improve my skiing and can say that the instruction I have received has been superb.

I know that when I return to the U.S.A. and tell my friends about this country and especially of Kongsberg, they will all want to come here as I have done.

Tak for idag!

Sincerely yours
William George Leif
Tacoma, Washington - U.S.A.

[illegible]

Kongsberg, 2/2 -1947

Asgrimur Stefansson. Siglufjord

Haraldur Paalsson. "

Gudmundur Gudmundsson. Akureyri.

I.F. Friska Viljor

Vi äro inte här med de allra största lejonungarna, de som kommit äro icke desto mindre tappra. Med spänning emotser vi det motstånd som våra "guttar" skall kunna bjuda våra vänner. Vi litar helt på Hilmars lärdomar. Tack i förväg. Välkommen till Övik d. 25 mars.

Lars Öhman Erik. Hällberg.

Kåre Karlsson. "Gruppe" Skogberg

Vik. Lund. [illegible]

Bengt Söderholm
D.F.F.

March 4, 1947

The jumping competition in Hazital today was superb. The Norwegian, Swedish, Danish, and American jumpers gave a wonderful show to a very appreciating crowd. The American skiers were not in excellent shape, it is regrettable to say.

I sincerely hope I can return to Norway in the future and compete with my Norwegian friends.

So until we meet again – Best wishes –

William George Leif U.S.A.

March 4 - 1947 -

It is a great pleasure and valuable experience for me to be in Kongsberg to see the excellent skiing competition on Hannibal Hill — to meet with the Kongsberg boys — to bring very best wishes from the National Ski Association of America — and to catch the wonderful spirit that exists here. Many of our competitions in America have been won by skiers from Kongsberg — and we have great respect — and kind feeling about the skiers from Kongsberg. It is a thrill to see a Kongsberg jumper in the air — and every other part of the jump. My sincere wish at this time is that more American skiers will have the great opportunity to train in Kongsberg — and many more Kongsberg boys will come to the U.S.A.

With best regards — and many thanks.

Roger Langley, President National Ski Association of America

With best wishes and hopes to return
Merrill N. Barber

I have enjoyed my stay in Kongsberg and hope that I can return.
Walter Bietila

Amerikanere på vei til Norge

Amerikanere som vil nyte vintersportens gleder i Norge, får her sine flybilletter utlevert før de tar fatt på den «lille turen» over dammen.

Fra v. til h. Bietila, Langley – Barber.

Kongsbergs skønne Natur og den Venlighed, der har mødt Deltagerne i „Den danske Skiuge" 1947 har gjort „Ugen" til et uforglemmeligt Minde for os, men i første Række blandt dem, vi skylder Tak staar K.F.F.

Hannibalrendet i Begyndelsen af „Ugen" var en Oplevelse for os, og den Idrætsaand, der præger Kongsberggutterne fra de yngste til de ældste, vil kunne staa som et Mønster for alle Idrætsmand.

Arrangementet af vore Konkurrencer har været perfekt, ogsaa her har vi lært meget.

Vi haaber, at vore Gutter maa faa Lejlighed til at komme rigtig tit til Kongsberg, det vil gavne dansk Skiidræt.

Den 8. Marts 1947

K. V. Lundgren.

Danske Forbundsmestre 1947:

Karen Lyngsø Aspen

Ib Trock-Jansen

Bent Skjøt Møller

Henning Olsen

[illegible]

Hanne Poulsen

Erik Holst.

[illegible]

[illegible]

Danske Ledere:

Gertrud Thorsø

[illegible]

Jørgen Otto Madsen

Poul Holtzen

[illegible]

Jens Terp.   K.V. Lundgren.

Danske aktive Skiløbere:

Erik Persson. Else Gabriel Christiansen

Søren Bülow. Grete Madsen-Mygdal

O. Kjær-Jørgensen Poul Steenholt

Poul Danelborg Andersen. Erik With Lund

Armand Hansen Lars Erik Asmussen

Christian Nørgaard Pedersen

H. Andersen.

Poul Schollert. Fredericia.

[illegible]

Monica Gremmers.

Kongsberg, [illegible] 1947.

Nord fra og Syd fra
fra Øst og fra Vest
i aften vi mødes
her til Fest.
G. F. L.

Norge takk for god
kortvagelse.
Johannes

Lord[illegible] takker for god
[illegible] m.v.
Aage [illegible]

Jeg har også Koppet.
Gudrun.
dito dito Aase Andersen
— " — " — " [illegible]

Kongsberg 10-7-1947

Det har vart en fornöielse å treffe igjen kamerater og kjente på Kongsberg. Og interessant å se hvordan K.I.F. har utviklet sig gjennem årene. Som tidligere aktiv medlem av klubben har jeg altid fulgt guttene og deres flotte resultater med interesse.
Jeg har hatt andledning til å se „Hannibalen" dessverre ikke i vinterdrakt, og den imponerte mig. En oplevelse var også et hyggelig samvær med skikamerater på „Rudhytta", med opfriskning av gamle minner.
Jeg vil få takke K.I.F. for det vakre hedersmerket med diplom, jeg blev tildelt, og ønsker klubben en fortsatt god fremgang.

Edwin Engebretsen
U.S.A.

Fotografi.

I treningsleir for Olympiaden i St. Moritz 1948.

Det klinger av raske øksehugg og gnål av tømmersager i skauen rundt Sangerheimen i lia ovenfor Kongsberg. Det er Olympia kandidatene som styrker rygg og armer som ledd i treningen for vinterens internasjonale opgaver.

Det trenes i hopp i Penslökka på

den första sne. Langturer på beina og senere på ski, går i terrenget rundt „Knuten".

Vi fölger den vanlige tradisjon: „Fra Perslökka til Hannibalbakken" og fryder oss over det deilige terreng og de ypperlige bakker! Det har vært ideelt her for treningen og vi er alle meget begeistret over opholdet. Takk for opholdet og gjestfriheten, vi tar med oss det beste minne om det deilige terreng og de lüftige sver i Hannibalbakken!

Langeheimen 30/11-47.

Kåre Østerdal.
Eilert Dahl.
Olaf Dufseth
Asbjörn Stiholen
Hans Nordlie

Olav Odden.
Eldar Hagen.
Karl Dördal
Leivar Andersen

Djurgårdens I.F har för andra
året i rad lagt sina back-
hoppare i träning i Kongsberg o
kommer säkert att fortsätta
därmed, då motsvarande förhållan-
den för backhoppning, då det
gäller att lära, ej finnes.

Vi tackar för den underbara
uppvisning vi fick se i Han-
nibal söndagen den 14 dec, o vi
skall försöka ej ge oss förrän
även vi kan vara med o kon-
kurrera med Eder på allvar, får vi
bara hålla till och lära här,
kanske det går.

Med tack för denna gång
Kongsberg 1/12 – 21/12 1947

Hans Hedgeson Nils Gohlen
Dan Netzell. Bengt Söderholm
[illegible] Ville Hellman
Sven Erik Pettersson.

Jag har tillbringat en vecka här i backhoppningens „Mecka" för att försöka förkovra mina kundskaper inom backhoppningen, samt för träning för kommande Olympiad
Ett hjärtligt tack.

Evert Karlsson

I.F. Friska Viljor
Örnsköldsvik
Sverige.

Norske olympiaskimenn samlet på Kongsberg julen 1947 takker for all hygge og velvilje og den harde konkurranse i Hannibalbakken.

Georg Thrane jr. Arne Hoel [illegible]

Torbjørn Falkanger Ragnar Bakli(?)

Hans Nordli Kåre Østerdal.
Eilert Dahl. Olav Odden.
Harry Haugen. Ottar Gjermundshaug.
Halvor Næs(?). [illegible]

Gunnar Hermansen [illegible] Paris.

Bjørn Carlsen. Carl Alfred Forsberg
Skeid. Fredrikstad S. K.

Eilert H. Forsberg
Fredrikstad S. K.

Disse fikk hedersmerke på
års festen lørdag 31. januar 1948:

Edvin Wadd
Hjalmar Skarrud
Arne Melleien
Th. Jøvingen
Olaf Sørgaard
Olaf Hansen (Olha)

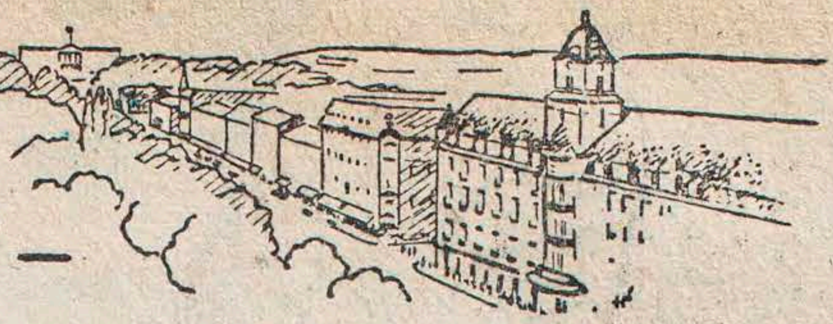
Mons Myklebust
Gunnar Jacobsen.
Nordal Kaldahl
Canada. p.t. Kbg.

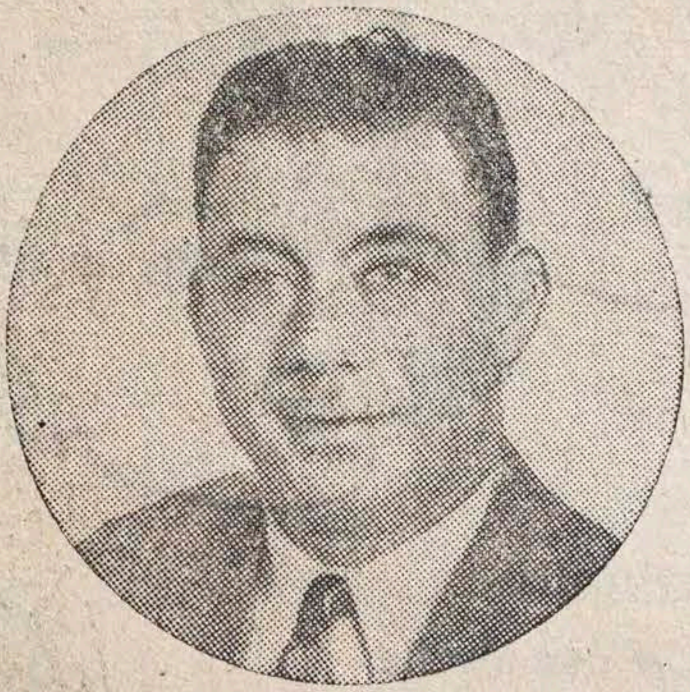
På oppmaning fra Nordal, med en halv
vanter hos Stordal.

6/7 · 50
Lars Bergundan

N. Kaldal--Hollywood Ski Club--Making a
Jump at a Cascade Mountain Tournament.

Sett på Strøket —





— Ble De skuffet? spør jeg Frank Elkins, som er New York Times' utsendte medarbeider til Holmenkollrennene.

— Over hva? sier han.

— Været! — Tåken!

— Kan noen hjelpe for dårlig vær? Kan De? Kan jeg?

— Nei, selvfø....

— Husk en ting. Når jeg er på skirenn, så betrakter jeg meg selv som en av løperne. Siden skriver jeg om dem. Søndag følte jeg meg som en av hopperne. Hva kan man da gjøre? Guttene gjorde sitt beste. Og det er det flotteste show jeg har sett!

— De så kanskje gutta nede i St. Moritz?

— Jeg var ikke i St. Moritz. Min sjef ville ikke sende meg. Det var så meget å gjøre i Amerika.

— Var det ingen andre i Amerika som kunne gjøre Deres arbeid?

— Alle var busy, you know. Men jeg fikk iallfall reise til Holmenkollen. Skulle vært her i fjor. Jeg er forresten meget stolt over at der også var en amerikansk dommer med. Jeg kjenner ham. Hyggelig fyr.

— Var det han til venstre?

— Hva?

—Han dømte nemlig en grad lavere enn de andre hele tiden. Tenkte kanskje det var han!

— Kjenner ikke noe til det. Skal De ikke snart be meg fortelle om ting som har gjort inntrykk på meg her?

— Gjerne. Nå!

— For det første: den enorme tilslutning, akkurat som om det skulle være en nasjonaldag!

— Det er jo nettopp det det er!

— Vi har ikke sånt i Amerika. Her går jo alle på ski — fra den minste til den eldste. I Amerika er det luksus. Det er ikke for ingenting at Norge er skisportens «mor». Amerika er spebarnet, som liksom et menneske må igjennom en masse vanskeligheter før det blir voksent. Er De med?

— Ja, og videre!

— For det annet: organisasjonen av rennet. Alt var korrekt. At et arrangement avvikles knirkefritt er all right, men korrekt er det viktigste. Man fikk øyeblikkelig vite alt om peong, lengder og .... musikken inkludert. Dessuten annonserte hallomannen alle resultater. Vet De forresten at jeg har skrevet en bok om Holmenkollens historie, så det er på tide jeg kom hit. Jeg måtte naturligvis lese en masse sportslitteratur for å kunne skrive den. Der har jeg også med en hel del sportssanger. Kan De en sang som heter «Ja, vi skal ha lutefisk og lefse, brennevin og snus»?

— Nei.

— Jeg kan også mange andre, norske sanger. Ja, De aner ikke hvor jeg hygger meg her i Norge, meget mere enn i England og Skottland, når jeg er der. Men hvor var vi nu, — jo, siden vi snakker om mine inntrykk, så synes jeg at hopperne var fabelaktig modige. Det skal stå svart på hvitt i min avis. De hoppet — og hoppet fantastisk godt til tross for det store handicap, tåken. I Amerika ville et slikt renn blitt avlyst. Det ville iallfall ikke møtt opp noen tilskuere. Mange nordmenn i bakken undret seg forresten over hvorfor jeg aldri spurte om noe?

— Det var vel ikke nødvendig!

— Nei, jeg har sett mange slike renn før og visste hva jeg skulle skrive. Apropos skrive, så har jeg hatt litt trubbel med mine artikler. Først må jeg nemlig sende dem til London og siden til New York. Forleden dag «mistet» jeg min avis, da historien tok 10 timer over havet. Nåja. Det var et sidespring. — Endelig vil jeg snakke litt om stemning. Denne vidunderlige stemning som jeg aldri har opplevd maken til. Alle snakket til meg og slo meg på skulderen og sa hellou boy og bød meg drink.... En strålende dag! ....

Veronica.

- March 9, 1948 -

To the Ruuds:-

For twenty years, I've been associated with skiing in the United States. During that time, I've watched the sport grow in the United States and without guidance and help from Norway, mother of the sport, & America, baby, which has now gotten over growing pains, we would not be as healthy as we are!

To the Ruuds, magic names in skiing; to Kongsberg, a magic setting for skiing the world over, you've done a grand job. If only the peace and friendliness of the ski world could be transferred to the world of politics, war and all its destruction would be non-existent.

To us in America, the immortal words of Fridtjof Nansen: "He who wishes to become acquainted with nature should learn to ski!

Mange Takk!
Frank Elkins
The N.Y. Times

Medal of St. Olav - 1947

BRANN

Kongsberg 25/7-48

Hilsen fra Sportsklubben Brann, Bergen
med takk for kampen

Arthur Melberg.
Olaf Martinussen.
Rudolf W. Zahl
Sigurd Zachariassen
Birger L. Nilsen.
[illegible] Bryde Sevin.
[illegible] Berge.
[illegible] Hansen.
Asbjørn Melling.
[illegible] Stene
Gunnar Skagen

Peter Everson 17. W. Spring St. Chippewa Falls
Wisconsin

Kongsberg, 13/8-1948

Petter Iversen er født på Sauløa i Lundalen, Ø. Eiker 29. aug. 1876. Reiste til U.S.A 22. april 1893. I U.S.A tok han navnet Peter Everson. Han begynnte med hoppsport i U.S.A. Allerede i 1893-1894 bygget han en skibakke i Phillips. Wisconsin. Senere har han bygget adskillige skibakker. Han var den første som bygget en skibakke med jernkonstruksjon

Peter Everson og Anholdt Haugsgaard.

Kongsberg 12/9-1946

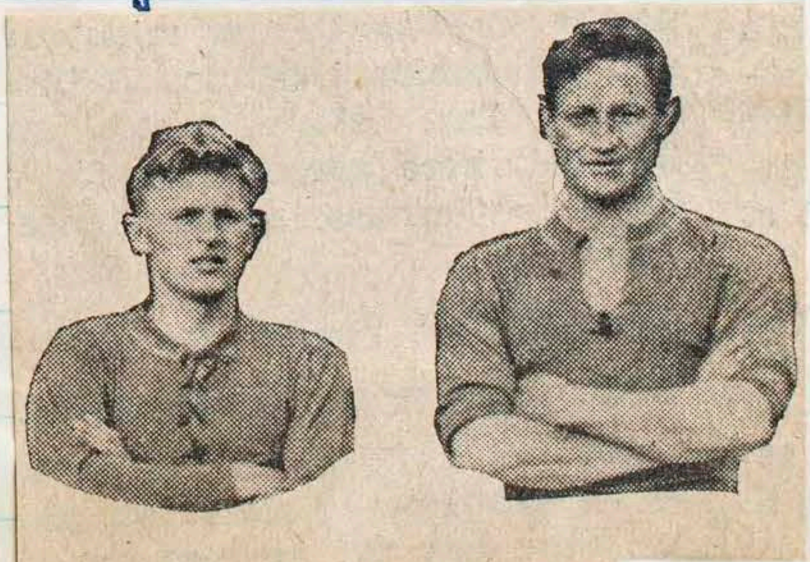
Vi har fått den glede å være med å åpne den nye Idrætsbanen her idag.
Vi hilser og gratulerer K.I.F. med dagen.

Hilsen Larvik Turn

Harald O. Jensen Gunnar Andersen

Jens Lund Johannes Lysebo
Johan Jacobsen Gunnar Thoresen
Øivind Johansen Einar Danielsen
Olaf Førli Kåre Lunde
Walther Christiansen Marius Borgersen
Asbjørn Hansen Gunnar Eriksen
Egil Lærum. Olaf Olsen

Henry Eriksen



26-åringene Thoresen og Lærum

Kbg, 12/9-48.

Når vi nå står foran åpningen av vår egen gressbane, er det en stor dag for oss aktive. Det er jo dette vi fotballentusiaster har sett fram til i en årrekke, og vi er foreningen stor takk skyldig at de har gått til det løft å anlegge et moderne idrettsanlegg til beste for idrettens utøvere i vår by.

Hjertelig takk!

Arnfinn Sandengen
J. Lindbo Hansen
Odd Bråtken
Asbjørn Antonsen
Bernt Damhjernhaug.
Vidar Rumell Olsen.
Gitta Høgstad.
Arne Ulland
Odd Øyvertsen
Halvard Evje
Asbjørn Flem.

Håkon Jensen.
Dommer.

«L.p.» tok dette bilde av 4 utmerkede russiske skøyteløpersker ved V.m. Fra v. Antonowa, Kholtschevnikova, Isakova og Selichowa.

Etter alle tiders skøytestevne på Kongsberg.

Sett og hørt fra V.m.

Randi Thorvaldsen (tilv.) og Verne Lesche fotografert under V.m.

Øverst t. v. tar publikums yndling, In Sook Chang, en prat ved verdensmesteren Isakowa. Nedenfor Randi Thorvaldsen, som gjorde en god innsats og ble nr 4 sammenlagt. Øverst t. h. Verné Lesche retter seg opp etter å ha passert mål på 500 m. Det ble ny verdensrekord. Nedenfor ser vi verdensmesteren i starten. Der er det konsentrasjon og energi.

Dame V. M. i Skøiteløp 12-13 febr. -49.

Alla tiders by Kongsberg.

Verné Lesche
Finland.

Olen kulkenut kuin unessa nämä muutamat päivät, jotka olen täällä viettänyt. Parhaimmat kiitokseni ystävällisyydestänne!

Eevi Huttunen
Suomi

[illegible]

[illegible]

Зоя Холщевникова 13/II-49.

К. Кудрявцев / Г. Кудрявцев.
13/II 1949 г.

А. Вильямсон 13/II 49

Иван Аниканов И. Аниканова
13/II-49 г.

Евгений Сопов
13/II 49 г.

Виктор Зайцев
13/II-49 г.

Римма Жукова 13/II-49
г. Свердловск.

Марианна Волкова-Гржецкий 13/II-49

Лидия Селихова (Lidia Selichova)
g. Leningrad 13-II-49 г.

[illegible] Шафеева Москва. 13-II-49 г

[illegible] 14/II 1949г

[illegible]

[illegible] 14/II 49г.

[illegible] 14 II 49.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Til „Kongsberg I. F." med takk for godt arrangement ved V. M. for damer i hurtigløp 12/2 13/2-1949.

Harald Halvorsen
Opmann

Betty Mitchell
Winnipeg, Canada
Elsie Hall, Ottawa Canada - Canadian Legation, Oslo.

당신의 健康과 幸福을 빕니다

大韓民國 女子代表

Corea N.

張 仁 淑

Hannibalbakken 8/3-1949

Årets tradisjonelle Hannibalrenn forgikk i dag under et lett snedrev som ~~togtd~~ satte større krav til deltakerne, hvis herfor ble en kjørt en rekke gode prestasjoner. Publikum var møtt fram i et antall av ca 1200, et antall som på ingen måte står i forhold til hva en skiløper kunne forlange av publikum ved et slikt elitearrangement med hele 7 norgesmesteres deltakelse. Dette må altså i oss ete tydelig pekepinn på at vi må få realisert planene om en storbakke ved vårt nye idrettsanlegg oppe på Nämmdalsveien, og dette bør realiseres allerede til kommende sommer.

Erling Ønning

Magnus Nilsen Olaf Engebretsen

Sverre Storvoll

Z.

Veldmann W. — Aulie. — Stump.

W Klopfenstein — Supersaxo Alfons.

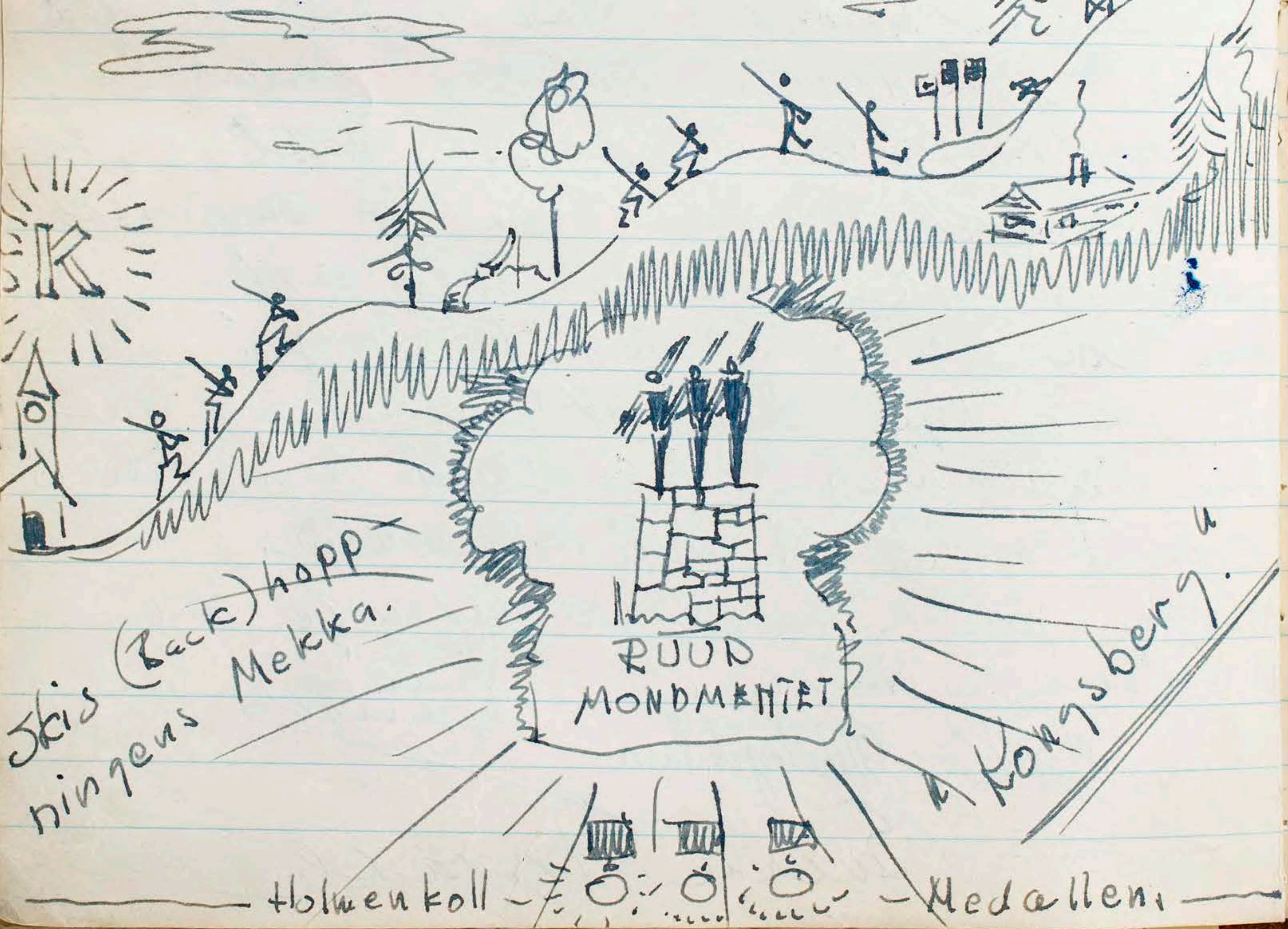
Arne Hoel — Vaag

F. Tschannen — Quinn Alstad

Hans Heppen.

Tisdagsrennet

8-3-49



De svenska deltagarna i 1949-års tävlingsresa ber att till K.J.F. få framföra ett hjärtligt tack för en strålande tävling och ett "morsomt" omhändertagande.

[illegible]

[illegible]

Dan [illegible]

Gunnar [illegible]

[illegible]

Mogens Balslev.
Danmarks.

Hallem Hughes
U.S.A

Nils [illegible].

Björn Holm

[illegible]

Rune Asplund

Ingegerd Berg.

Kongsberg 8-3-49

I wish to express my sincere thanks to all of the people of Kongsberg who made my visit here a most memorable and pleasant one. It is my wish that I can again come to Norway and repeat the episode. Better luck next year on the snow situation. It was a little unlucky for all, but that is something we cannot control. Again I say thank you, and I hope that we can renew acquaintances later.

Your everlasting
American friend,
LaVern Hughes
"Hap"

Kongsberg. 1/1 - 1950.

Vi fire trøndere takker for fine treningsdagene og morsomt Hannibalrenn før reisen over Atlanteren. (George Thrane jr. ASKER)

Torbjørn Falkanger   Per Gjelten

Per Samuelsen   Tormod Bergmann.

Hans Bjørnstad. Drafn.

Samtidlig takker vi fire for godt opphold, og trening, den tiden vi har ligget her på Kongsberg.

Simon Slåttvik   Eilert Dahl.

Ottar Gjermundshaug   Kjetil Mårdalen

1/1 - 1950.

Som leder for Dansk Ski- og Orienteringsforbunds træningsrejse til Kongsberg må jeg her takke for den store hjælpsomhed og gæstfrihed der er blevet os til dels. Håber bare på at det må blive en årlig begivenhed.

G. Bahnsen ?
Københavns Skiklub

Per Müller. Frank As...

Sten Jørgensen +

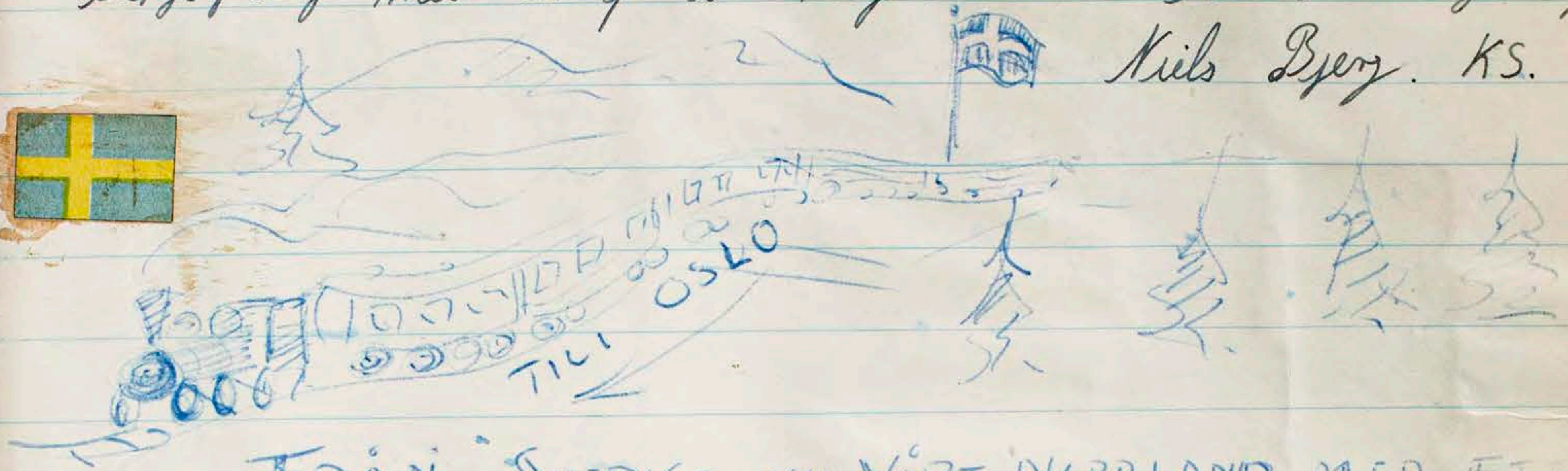
Jørgen Klokkerhus

19/1 - 1950.

Som aktiv skihopper har jeg haft valget mellem mange forskellige Byer i Norge til at træne i, men, jeg valgte Kongsberg baade fordi jeg har været her før og fordi der har været saa mange udmærkede gutter i Danmark, her fra Kongsberg, og jeg har ikke fortrudt det, og jeg takker alle som har været mig

behjelpelig med at finde mig tilrette her i Kongsberg

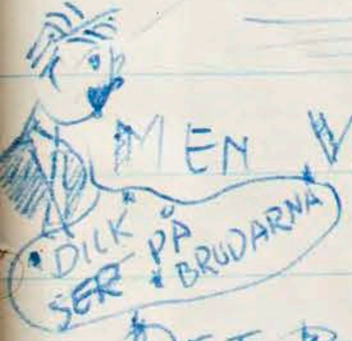
Niels Bjerg. KS.



FRÅN "SVERIGE OCH VÅRT NORRLAND MED ETT UNDANTAG. (B

TILL OSLO VI KOMMIT 1950 ÅRS SVENSKA HOLMEKOLLEN LAG.

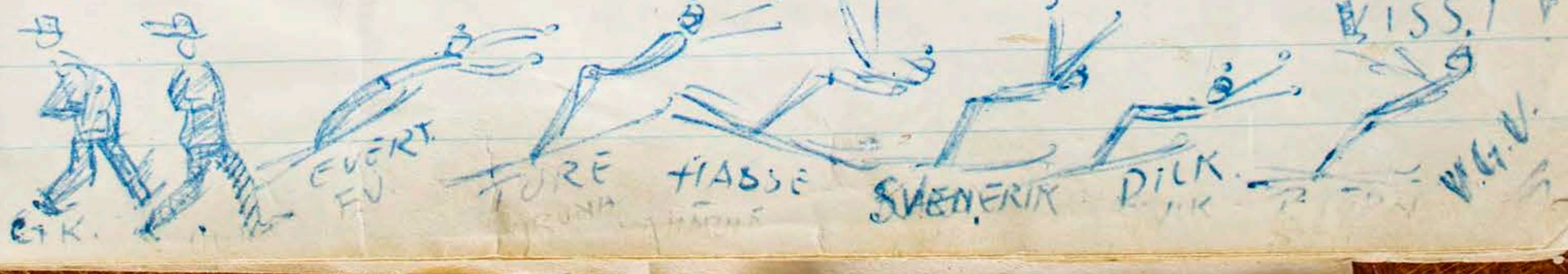
PÅ CHAT NOIR VI VARIT FÖR ATT BALETTEN BESE



MEN VÅ VAR DE MOT HILMAR OCH HANS "FRUES" SOUPÉ.

"DET BÄSTA VI SPARADE SOM ALLTID TILL SIST,

OCH DET HAR VI UPPLEVT I KONGSBERG HELT VISST.



Svenske storhoppere i Oslo ???

Nisse Täpp kommer ikke til Holmenkollen

— Hvis Nisse Täpp ikke er med dette toget, kommer han ikke til Holmenkollen i år, sa den svenske skilederen Eugen G r a n b e r g på Oslo Ø. i morges idet svensketoget rullet inn.

En hel flokk svenske hoppere med Thure Lindgren i spissen hoppet av toget, men Nisse Täpp var ikke å se. Det så ut som om Eugen Granberg var litt skuffet. Svenskene ville nok gjerne hatt ham med i morgen. De regner nok Nisse Täpp som mer pålitelig enn verdensmesteren Karl-Erik Åström.

Thure Lindgren har deltatt i Holmenkollen to ganger før, men har aldri vært en av hovedpersonene som i år. Hilmar Myhra som hadde vært en snarvisitt hjemme på Kongsberg, var møtt fram og gjorde Thure Lindgren oppmerksom på at vi her i landet håpet at Lindgren skulle gå i Sven Selångers fotspor. Selånger har jo satt farge på rennet så mange ganger.

— Nei, smilte Thure Lindgren til svar, Selånger hadde nok for store fotter for meg.

Også Evert Karlsson var med. Han er jo halvt nordmann og veteran i Kollen. I 1940 representerte han Løkken og vant juniorklassen. De andre som kom, var Olle Gelland og juniorhopperne Hasse Nordin, Sven-Erik Lindberg, Dick Olsson og Björn Holm. Juniorhopperne stiller svenskene store forventninger til, særlig da Stockholmsgutten Björn Holm. Han har satt to bakkerekorder i det siste. Hilmar Myhra fortalte at han er en krafthopper som ennu ikke er helt avslepet i stilen, men uhyre lovende er han.

I kveld deltar Thure Lindgren i Midtstubakken, og i morgen tar Hilmar Myhra alle svenskene med til Nordre Hytli for noen få treningshopp.

Med toget fulgte også de to lederne, Gunnar Gährström og Benny Jangren, og dommeren Olle Wikén.

Den svenske hopptroppen, fotografert på Oslo O. i morges. Fra venstre Hilmar Myhra, Gunnar Kährström, Olle Gelland, Hasse Nordin, Sven-Erik Lindberg, Thure Lindgren og foran ham Dick Olsson, videre Olle Wikén, Björn Holm og Evert Karlsson.

Kongsbergs dagen 7/3 1950.

Med hänvisning till rubriken över vidstående artikel och foto, vill vi först be att få ändra rubriken "Stor till Lill" Efter vår insatts i 1950års Holmenkollrenn har vi nu nöjet att få gästa backsportens "eldorado" Kongsberg för att i ärlig kamp med "De stora-pojkarna", visa vår färdighet.

Vi riktar ett ärligt och hjärtevarmt tack till Kongsbergs I.F. för all visad gästfrihet och vilja att göra vårt besök här så trivsamt som det varit.

Gunnar. E. Wahlström
Härnösand.

[illegible]
ÖSTERSUND

Rune Lindgren
Kiruna

Olle Olsson
Frika Viljos
Bjorn Holm

Evert Karlsson
Frika Viljos

IFK Ensked
Eric Lindberg
Kramfors
Nasse Nordin Hägarna.
Härnösand

Internasjonalt for første gang —
som dommer altså!
7/3-1950

Srečni smo, da lahko skačemo v Kongsbergu, centru norveškega skakalnega športa in se zahvaljujemo vsem za topel sprejem. Posebno pa nas veseli, da smo tu našli naše dobre prijatelje ing. Klausena, Sigmunda Gittomsena in Birgerja Ruda. Kadarkoli bomo prišli na Norveško se bomo vedno z veseljem spomnili tekme na Hannibal skakalnici. Želimo Kongsberškim skakalcem najboljših uspehov in do svidenja.

Wir sind glücklich, dass wir in Kongsberg springen können, im Zentrum des norwegischen Sprungsportes und danken für schönen Empfang. Besonders sind wir glücklich, dass wir hier unsere alte gute Freunde gefunden haben wie Ing. Klausen, S. Gittomsen, Birger Ruud u.a.

Wenn wir nach Norwegen kommen werden, werden wir immer mit Freude nach Kongsberg kommen um auf Hannibal Schantze zu springen.

Wir wünschen den Springern von Kongsberg Gutta weitere Erfolge und Aufwärtsgang.

Jugoslovanski skakači na Hannibal skak.
7. marca 1950.

Slemenšek(?)
Rogelj Brine(?)
Zalokar Janez(?)
Langus Rožle(?)
Klančnik Karel
Bukovec Janez(?)

København Skiklub, Danmark. Den 7/3-50

På egne og mine kammeraters vegne vil jeg overbringe vor hjerteligste tak for alle hyggelige stunder og godt kammeratskab her på Kongsberg og i de tolv dage for at lære hvad norsk skisport har givet os. Vi vil komme igen og igen og gøre vort bedste.

Poul Elmegård, Mogens Balslev, [illegible]

For første gang har jeg hat anledning til å delta i et hopprenn i Kongsberg Ruud-brødrenes by. Det har vært mig et ideal å komme hit. Det har jeg fått oppfyllet så mig til en stor glede. Jeg får takke Kongsberg Idrettsforening og alle dei muntre norske skikammerater som jeg har truffet for innbjudelsen hit.

Tusen takk

Ari Gudmundsson
Island.

Hannibalrennet. 7/3 - 1950.

En liten dansk skihistorie

Hvis jeg tænker 10 år tilbake i tiden så mindes jeg julen 1939 - 40. Jeg var i Norge for første gang og da pengene var min svage side valgte jeg Knute-hytta på Kongsberg. Den jul skal jeg aldrig glemme i livet. Efter et herligt ophold på Knutehytta blev jeg inviteret til at overvære 1 nytårs-

rennet 1940. - Dis store kunnser hver blev
jeg imponeret - dette måtte læres tænkte
jeg. Desværre kom jeg til at tænke højt
for en norsk journalist satte i avisen.
- En dansk fyldt 20 år har fået store
tanker, vil hoppe i Holmenkollen. Slalom
og Styrtløb kan forstås - men Hollen, det
glade vanvid! - Jeg rejste hjem med
et billede af Asbjørn og Hilmar Myhra
i lommen et hyggeligt besøg hos
Birger Ruud og et nagende stek i
siden af en journalist dristige skrivning.
- Nu vel, dette gjorde, at nu måtte
jeg jo forsøke, når terningerne var
kastet - Krigen kom 5 lange år
og lidt træning i Danmark skilte
mig fra mit broderland Norge. Aktør
efter Krigen først i Holmenkollen
men særlig i Hopsberg mødte jeg
gutterne igen, som jeg hade billede af.
Denne gang som deltager - 5 år før
som tilskuer - Dette blev altså

sporen i 1939-40 og siden har jeg nu
vært her 4 år på besøg.
Kære Kongsberg kammerater, særlig
Birger, Asbjørn og Øivind Ruud, samt
Hilmar Myhra og alle de andre i
Kongsberg Idrætsforening takker jeg så
meget for disse herlige år jeg har fået
blandt dere. Jeg håber endnu at
træffe dere mange gange, da
jeg føler en glæde ved at møte dere
i hopbakken og ved en hyggelig prat.

Hjertelig tak for alt og på gensyn!

Mogens Balslev.

Danmark.

2de Runde 1950.

Kongsberg – Moss 1-2

Jan Stakkan – Odd Ekeland!

Odd Georgsen. – Nils Eriksen

Odd Evensen – Gunnar Svendsen

Odd Paulsen – Erik Berger

Odd G. Berger Stefan Christiansen

Arne Torgersen. T. Been

Odd Schielstock. Knud [illegible] M.F.K.

Bjørn Carr Hansen.

"Ørn" på Kongsberg – 29/6-50.

[illegible] Dage Larsen
Formann. Lagleder.

Erling Waerness Ragnar Bjørke

[illegible] Johansen Ridar Nilsen.

Hauz Bagge-Hansen Oppmann

Bjarne Koch Odd Eek

[illegible] Bredesen [illegible] Børresen

Hansen [illegible] Nielsen.

Aage Haugestad.

Norges Fotballforbunds treningsleir for juniorspillere 26/6 - 2/7 - 1950

Svein Skjøgaard, Skeid
Erik Andreassen.
Bakkelagets sportsklubb.
Peter Hansen Kr.-sund. fotballklubb
Jan Ørke, Idrettslaget „Viking". Stavanger
Egil Nielsen, Larvik Turn.
Ove Ødegård. Snögg. Idrettsforening
Arne Viggo Johannesen, Sportsklubben „Frigg"
Willy Thomsen Drammens Ballklubb.
Per Persson Strömmen I.F.
Tor Hafsås, Nymark I.L.
Frank Pedersen Koravoll I.L.
Arvid Landvik „Frigg".
Knut Sandengen" Vestfoss I.F.
Kjell Lohne Tollefsen Vadd. B.K.
Lars Selnes. Brann I.L.
Hans Hoff Larsen Frigg"
Kjell Kure — „ Bryne Idrettslag"
Fritjof Lampe, "Varegg" Bergen.
Arvid Halvorsen, Skeid.
Sigmund Zachariassen Solberg.

Tormod Skontorp „Flint" Slagen.
Arne Høivik „Eik"
Bjørn Fjellberg S.F.K.
Thorbjørn Thorbjørnsen I.L. Sparta.
Erik Eriksen I.L. Gressvik
Bjørn Kiserud Rapid Moss
John Andersen Lisleby
Ragnar [illegible] „Odd"

Kongsberg 19/7-50.

Vädret var dåligt, men backen var ståtlig, en angenäm upplevelse om idrottens betydelse, vi beundrar er alla.

Med idrotts-backhopparhälsning

Sven Lindgren Kiruna

Sigge Pettersson Kiruna.

Skeid

Kongsberg 28/12-1950

Arne Sandli.

Johnny Gulbrandsen.

Ole Kristian Næss

Rolf Kristiansen. Roger Amundsen

Skeid

Skeid-sangen

Heia Skeid, hør hvor det suser
om ditt sagatunge navn.
Hør hvor jubelropet bruser,
hvor du har oss i din favn.
Når til lek du sammenkaller,
når til alvorsfulle dyst,
:/: om vi seirer eller faller
bærer Skeid vi på vårt bryst. :/:

Heia Skeid ditt navn skal leve
det er styrke i din rot.
Må du alltid av oss kreve
at vi eier kraft og mot.
Der er sunnhet i din kjerne,
vokset frem i frisk natur.
:/: Derfor gror det også gjerne
friskt omkring din høye mur. :/:

Heia Skeid, løft høyt ditt merke,
du er klubben av i dag.
Vi er unge, vi er sterke
og for deg vi slår et slag,
hvor vi ferdes rundt i verden,
ja, om Norges lange kyst.
:/: Der hvor du er med på ferden,
har vi tonen i vårt bryst. :/:

For første gang siden jeg kom til
Norge har jeg følt mig meget forlegen,
ti jeg ~~x~~ var ikke vant med [uleselig]
Terrenget derimot likte jeg meget
godt.

Richard Bühler

Det er en stor ære for mig å kunne
skrive mitt navn i Kongsbergs
gyldne bok, likeledes å ha deltatt
i en hoppkonkurranse. Terrenget
omkring Kongsberg er meget vakkert
og det likte jeg meget godt. Jeg vil
bevare et meget godt minne
om mitt ophold i Norge.

Marcel Reymond

Norges Fotballforbunds Treningsleir for juniors i Aiden 23/7 til 30/7 1950.

Ole Sagstad Idrettslaget "Varegg" Bergen.
Ole B. Haugness "Rosenborg" Trondheim.
Alle Mitlid "Brage" Trondheim.
Sverre Pedersen Djerv/Sport" Trondheim.
Gunnar Walnestad "Tønsberg-kameratene"
Jon Skrede "Tønsberg Turnforening"
Sigvald Kristiansen "Nordnes" Bergen.
Odd Hansen "Fremad" Lillehammer.
Kjell Hermansen Torp Østfold
Gaute Steen, Raufoss I.L.
Ivar Leinaas, Orkangen I.F.

Kjell Willy Johansen „Sverre" Levanger
Willy Willadsen. Lilleström S.K.
Tor Vollan I.L. Blink. Stjördal.
Tormod Espkang. Heimdal I. F.
Einar Roterud. Rømfoss I.L.
[illegible] Brårby Fernaker I.F.
Thor Solberg Aurskog I.L.
Kåre Aune Eik I.F.
Kjell Böhme „Voss"
Svein Kvistöl. "Vindbygart"
Arne Bakke Sk. Grane
Jan S. Gimmås. Clausnengen.
Rolf Amundsen Langesund. I.F.
Olav Magnussen, „Donn" Kr.-Sand.
Rolf Høyland, „Nærbö". I.L.
Øivind Ødegård Sp. kl. 31 Notodden
Arvid Kongsrud, lærer.
[illegible] Jespersen Instruktör
D.B.U.

Mitt höieste ønske var å oppfylt
ved at jeg fikk anledning til å
være drommen i Hamuldalrennet
Takk for oppholdet
7/1-51 Rolf Jalmar

Ja for øyeblikket står det stille, jeg
har ikke ånden. Saken er den at jeg
har foreløpig bare kommet til den andre
drømmen, apropos drømmen så be-
finner jeg meg jo i Kongsberg. Derfor
er det jo ikke vanskelig å komme
med noen forklaktige bemerkninger
om dette sted. Det er et sted hvor
jeg drar til en dag i forveien og for-
later en dag efter rennet -- Bedre
kan det vel ikke forklares at jeg
trives heroppe. Hjertelig takk for denne
gang, jeg kommer snart igjen
Hid svis

Per Haavold.

Torgnod Knutsen. 27/2-51.
Alf B Bjørnstad —"—
Nils Bjerg Danmark
Kjell Knavik, Mysen 27/2-51.

Når vi på skitur til Norge drager
så ser vi så kække ud
men ak, når vi hjemad tager
har vi slået vores tud.
Alli'vel vi længes tilbage
og mindes de dejlige dage

Påsken 1951

18/3 - 27/3
Børge Hartmann
Finn Bojsen-Møller

Suomen Naisten Liikuntakasvatusliitto.
(S.N.L.L.) Suomi-Finland.
Hämeen-piirin joukkue.

Näytös Kongsberg	17/6-1951.
Annikki Mikkonen	HNV Tampere
Marjatta Karvonen	Tarmo Hämeenlinna
Kaisa Jokinen.	T.N.V. Tampere.
Kaisu Paavama	pianisti -"-
Hillevi Lehtonen	P.N.V. Pälkäne
Aili Pakkanen	Hämeen N.V. Tampere
Alice Gåla	-"- -"-
Kirsti Huola	Noll Nokia
Aili Kissiniemi	" "
Toini Ilomäki	" "
Leena Antero	" "
Kaija Narvo	Hämeenlinna
Raija Kaukokari	-"-
Henna Peltonen	-"-
Ritva Söderholm	-"-
Leena Romo	-"-
Anne Tyry	-"-

Suomen Naisten Liikuntakasvatusliitto.
(S.N.L.L.) Suomi - Finland.
Hämeen-piirin joukkue.

Näytös Kongsberg 17/6 - 1951.

Annikki Mikkonen	HNV Tampere
Marjatta Karvonen	Tarmo Hämeenlinna
Kaisa Jokinen.	T.N.V. Tampere.
Kaisu Paarma	pianisti -"-
Hilkka Lehtonen	P.N.V. Pälkäne
Aili Pakkanen	Hämeen N.V. Tampere
Alice Gala	-"- -"-
Kirsti Ahola	NoU Nokia
Aili Kiviniemi	" "
Toini Ilomi	" "
Leena Antero	" "
Kaija Narvo	Hämeenlinna
Raija Kaukokari	-"-
Henna Peltonen	-"-
Ritva Söderholm	-"-
Leena Romo	-"-
Anne Tyry	-"-

Pino Pertile

Luigi Pennacchio

Italienske skigjester

SEKS ITALIENSKE HOPPERE kom til Oslo i går og reiste umiddelbart etter videre til Kongsberg hvor de skal trene noen uker. Ingen av dem skal delta i olympiaden. De ble møtt på stasjonen av Peder Kjellberg som har vært trener i Italia i mange år. Fra venstre Peder Kjellberg, Sigvano Sigvani, Aldo Trilvella, Pietro Perbille. Bruno Da Col, Gigi Pennacellio og Davide Da Col.

Bruno Da Col

Kongsberg - 20 - 12 - 1951

NEL LASCIARE QUESTA ACCOGLIENTE TERRA NORVEGESE PER SEGUIRE ALTRE METE ED ALTRE VIE, RINGRAZIAMO DI TUTTO CUORE TUTTI GLI SPORTIVI NORVEGESI CHE HAN VOLUTO DIRETTAMENTE - O - INDIRETTAMENTE PRESTARSI A NOI, AFFINCHÉ ANCHE GLI ATLETI ITALIANI DEL SALTO, POSSANO FRA NON MOLTO, COMPETERE CON I PIÙ GRANDI CAMPIONI NORVEGESI.

Während dem wir dieses freundliche Land
Norwegen verlassen, um gegen andere Strassen
zu gehen, Danken wir aus ganzem
Herzen die lieben Sportsfreunde aus Norwegen,
und speziell aus Kongsberg, die uns
so freundlicher weise geholfen haben, bis
auch wir Italienische Springer eines Tages
mit den grossen Norwegischen Willkommen
springen können.

Nochmals vielen vielen Dank für
alles die schönen Tage bei bei
Kongsberg werden wir nie vergessen.
An Birger Ruud, an [illegible]
an alle Kongsberger Freunde
in Norwegen, ein dreifaches

Ski Heil

[illegible signature]

Kongsberg 6/1.-52.

Takk for hyggelige skidager på Kongsberg.

Erling Ager-Wick, Lutrone i Arendal.

En gang Kongsberg, alltid Kongsberg.

Asgeir Dølplads.

La også mig som Kongsbergentusiast også hilse K.i.F.

Hallvard Øien

Takk for hvad Kongsberg har gitt Kjell og vår forening.

Knut Bri

Attestert: Kjell Knarvik

Takk for de hyggelige konkurransene i Hannibal, og håper at det må bli mange fler.

Gunnar Lislegard — { Arne Hoel / Bjørg Degnæs.

Ett hyggelig minde fra min hjembyg.

Ingvar Myhra.

Erling Kroken, Sigdal.

Takk for en hyggelig tid på Kongsberg og takk for all skiprat og skilærdom. Takken rettes til mange, men særskilt til Sverre Stordal og Hilmar Myhra (Rappen)

Med hilsen fra Anders Buestad fra Lillesand

Kbg 1954

Takk for de hyggelige konkurransene i Hannibal, og håper at det må bli mange fler.

Arne Hoel

Gunnar Gisleigaard

Bjørg Degnæs.

Ett hyggelig minde fra min hjembygd.

Ingvar Myhra.

Erling Kroken. Sigdal.

Takk for en hyggelig tid på Kongsberg og takk for all skiprat og skilærdom. Takken rettes til mange, men særskilt til Sverre Stordal og Hilmar Myhra (Rappen)

Med hilsen fra Anders Buestad

Kbg 1954 fra Lillesand

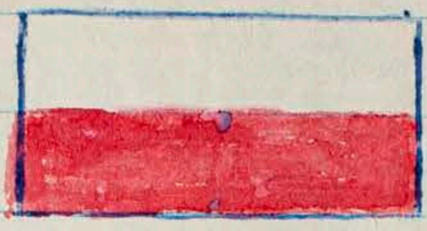
19 52

På Kongsberg har vi det ganske flott,
Med treningen går det riktig godt.
Han Hilmar hjelper, og så gjör Nund,
og mange andre; som herren gud.
Og taknemlige er vi nå alle ihop,
vi hurrer for Kongsberg med kraftigste rop.
Hjalmar Hvam fött Kongsberg.

Our arrival in Oslo brought smiles oh so fair,
Twas Birger and friends with ski heil in the air.
The next day in Kongsberg, and to our great woe,
We found we were kept by a scarcety of snow.
"The hike to Perslükke is easy," we hear,
But we all arrived there a-dragging the rear.
In half hours time the jump was in shape,
And before you could spit down came an ape.
From Perslükke to Hannibal we then did start,
Most eager to leap to the bottom — "top fahrt."
"Drive from the knees so the takeoff wont get you,"
Were always Pop's words with an emphatic "Bet you."
The jumping and friendships have really been grand,
So "skol" to Old Kongsberg, the ski jumper's land.

The U. S. Olympic Ski Jumpers.

Keith Wegeman
Crosby Perry-Smith
Harald G. Sorensen "Coach"
Ralph Bietila
Arthur Tokle
Willis Olson
Wilbut Rasmussen
Art Devlin



Na pamiątkę pobytu w Kongsberg i startu na Hannibalbakken.

Polska Ekipa Olimpijska

Kongsberg, dnia 12.II.1952

[illegible signatures]

Daniel A.

Den japanske olympia-skitropp i Oslo

De japanske skiløpere til vinterlekene, fotografert i gåraftes ved ankomsten til Fornebu. Nr. 3 og 4 fra venstre er lederne, Hirano Goro og Ogawa Katsuji. De andre er Watanabe Tatsuo, Yoshizawa Hiroshi, Kawashima Kozo, Fijizawa Ryoichi og Yamatoto Kenichi.

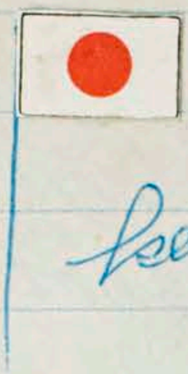
IN MEMORY OF
ATTENDING THE OLYMPIC WINTER GAMES

1952, OSLO

With the compliments of

K. Ogawa

KATSUJI OGAWA
VICE-PRESIDENT
National Ski Association of Japan
(S. A. J.)
Kanda, Tokyo



Kenichi Yamamoto

[illegible]謙一

Kozo Kawashima

[illegible]

R. Fujisawa

[illegible]

宇[illegible]郎

[illegible]

H. Yoshizawa

1952.2.12.

[illegible]

大先輩[illegible]

F. Watanabe

[illegible]

12 febr. -52.

Var med idag for annen gang her på Kongsberg. Likte meg like godt som før. Oppdaget det gamle hoppercentrum fra sin beste side, med strålende vær og gode konkurranse forhold. Håper jeg får komme tilbake

Beste hilsen til dere.

Svenn Stallvik.

Kongsberg 11 Dic. 1952

Cari Amici di Kongsberg,

per la prima volta siamo venuti fra di Voi l'anno passato; anche quest'anno abbiamo ripetuto la nostra visita. Ritengo che ormai il nostro contatto possa considerarsi un fatto compiuto. Sono certo che anche il prossimo anno non mancheremo di venire ad apprendere nuove nozioni di tecnica dai Vostri meravigliosi "Uomini K".

Per ora vi giunga il nostro saluto per un prossimo arrivederci ed un sincero grazie di tutto cuore –

– Dott. Renzo Rossi –

18 janvier 1953

C'est pour nous un grand Honneur d'inscrire nos noms dans ce célèbre livre du „Hannibalbakken". Nous profitons de cette occasion pour remercier bien sincèrement nos Amis et maîtres Birger Ruud et Hylmar Myhra de leurs précieux conseils et aides.

Walter Jeandel

R. Rey A. Monnier Frédéric

Følgende var sammelet til minne om stiftelsesdagen av Kbg. Skiklubb (13/1-1893) den 5 februar 1953. (60 års jubileet.).

Festlighetene føregikk på Kbg. Kro.

A. Lang. With. Trondsen.

Olaf Fjerdingstad Herman Uleberg

Hjalmar Kristiansen [illegible]

With Andersen. Olav Mikkelsen

K.K. Andersen Arne Gladheim

Rolf Hanningen Stein Lovgren

Sigmund Pettersen Sigmund Halling.

[illegible] Stordahl. Kjell Scott.

Simon Thorud Hallvard Uleland.

Henry Sandungen. Ole Berg Edvin Wall

Kongsberg den 27 July 195

En hilsen til Kongsberg Skiclub ifra Alf Jansen Norge Skiclub Chicago Ill.

Otto Aurstad.
Siljan.

Per-Thyness, Asker.

Kongsberg den 1/3 - 1956
With all my best regards to Kongsberg Skiing Club and all the rest of the boys.

Ragnar Ulland

Kongsberg

Alt mit önske er at Kongsberg Norges Perle by skal komme frem vor de hörer til. Som vil i nærmeste frem= tid komme min Moders föde by jei vil gjöe alt jei kan for Kongberg i U.S. AMERICA

Andy Anders Fladmo

Norvegia skating club
Norway ski club
Scandinavian America atletic club

New York
U. S. A.

Audun Flugeim
Einar Aadahl

Åpning av ishockeybana
27. desb. 1957.
Et lyspunkt for ny vintersport!
[illegible]
Kongsberg bys ordfører

Vålerenga

Leif Eriksen
Einar Rakh.
Jack Teefhus. 7.
Jan Thoresen. 10.
Tor Gundersen.
Bjørn Halmrast.
Roger Christensen
Einar Bruno Larsen V.I.F.
[illegible] Gundersen
Jan Hellund.
[illegible]
Sprild Olsen
John Olsen. (Dommer)
[illegible]

Skiid

[illegible] Christensen.
A Christensen.
John Helgesen
Knut Jacobsen.
Villy Olsen
Ragnar Nielsen
Per Ringstad
Knut Nygård
Kai Andresen
Arild Breifhus
Per Olsen

Norges Sjakkforbund

[illegible]

Reidar Linder

Jan Moller

K. Tauber

Sverre Lokken

Ralf Kalldahl

Jens J. Ellensen

Olav Romming

Det var riktig hyggelig å få spille på et nytt sted, hvor interesse og alt ellers ser ut til å være i god gjenge.

Forshaga I.F.

[illegible]

Sven Gård

Kasse [illegible]

Hasse Saallet

Roffe Brogstrand

Nobbe Ekedahl

Bent [illegible]

Arne Hodin F.I.F.

Jan Flykt

Ove Steiner

Ulf Steiner

Jan Eriksson

Bertil Svärd

[illegible]

Bamblebyene I.F.

Rumar E. Pettersen

Christian E. Pettersen

Erik Slum [illegible]

Kjelltangen

Kjell Pedersen

Jan Erik Hansen

[illegible]

[illegible]

Eva Haunvik.

Einar Skolla

Erik Mathiesen

Odd-Einar Sørensen.

Svein Hansen.

Gamlebyen I.F   Kongsberg 4/2 1958

Bjørn Pettersen.

Berit Gundersen.

~~Ingjerd Moe~~   GIF var her i 1920

Per Moe

Jørgen Schramm.

W. Gleitbacken

Per Granhl

[illegible]

Frank S. Svendsen.

Trygve Eriksen

Ragnar Bakke

Berthel Svard

Bjørn Eriksen.

Arne Høierstad.

Willy Walberg

Norman Hammervik.

~~Anna med [illegible]~~

Anne-Lise Heidell-Eriksen

[illegible]

[illegible]

C. Iversen.

Iva Iversen

Laila Gundersen

Åge Gundersen.

Norges Skiforbund's
treningsleir for "morgendagens
menn" har vært avholdt på Kongsberg
26-30. desember 1958. Vi har frydet
oss over å være i godt skiløpermiljø.
Vi takker Kif. for godt forarbeid og
retter takken til skigruppa's formann
Halvard Ulland.

30. 12. 1958

Jan Gjære
Gjøvik
Dag Berggren
T.N.S.T. Hilmar Myhra.
Nils Oddbjør Hansen, Birkebeinern
Svein Transeth D.B.K.
Rolf Juret Fossekallen
Finn Åsmund Tilumsbråten, Strømmen & Lillestr
Erik Kastellet — " — — " —
Erik Jansen — " — — " —
Per Borgersen Rælingen
Terje Ousmark Gjøvik Skiklubb.
Arne Larsen Heggedal i.l.
Morten Davidsen Bærum.
Tom Hayden — " —
Ole-Henrik Fagerås, Vemu.

Stai Roger Aasmund Finstad. i.l.
Jovva Wegge "Njård"

Nordisk Ungdomslandskamp
Finland - Sverige - Norge
21-22/2. 1959.

Suomen joukkue:
Raimo Lapiolahti
Reino Niemelä
Eero Karjalainen
Olavi Rissanen
Jouko Launonen
Väinö Petramaa.

[signature]
T Laakso

Svenska laget:

Göran Stått
Åke Lindberg
Örjan Sandler
Olle Hansson
Karl Almquist
Bernhard Lehr
Erik Thomil

Erik Love
Tage Stalpe
Anders Hansson.

#

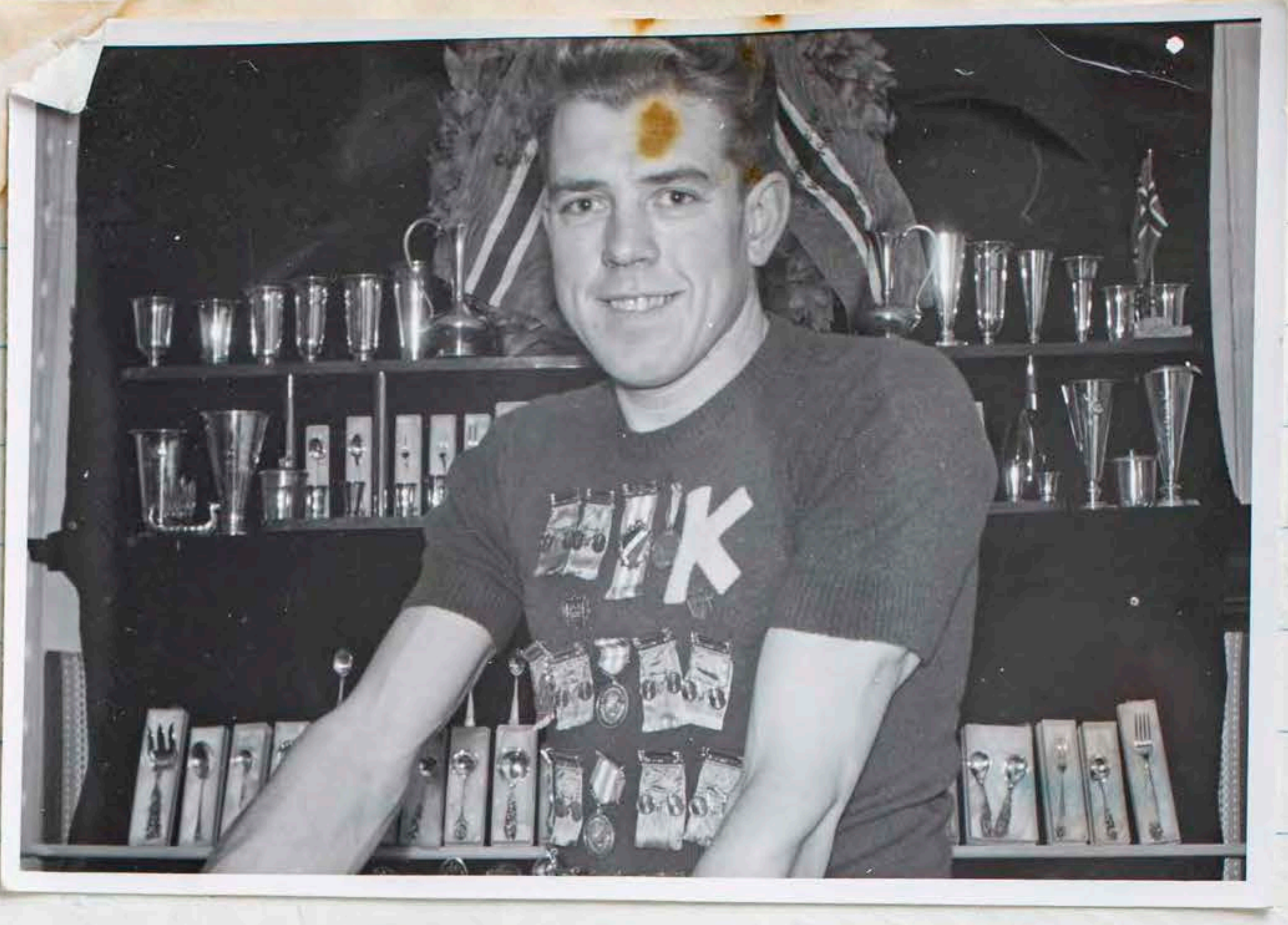
Det norske Laget.

Kongsberg 20. juni 1959.

I anledning 60 års jubileet på Kongsberg gratulerer vi i Trigg hjerteligst:

Rolf Ullensm.
[illegible]
Roy Sønstrott
[illegible]
[illegible]
Leif [illegible]
[illegible]
Eric Angell-Hansen
Per Kr. Nasbye
Harald Hellberg
Sven [illegible]

Carlo Rosenberg.
[illegible] Røiseth
Arne Andersson
Erling Bøstein.
Jan Eirik Thoresen
Tore Hjeldstad
Jan E. Holler
[illegible]
Atle [illegible]
Magne Håvald Bråthen.



Jeg vil ved denne anledn
få uttrykke min store glede o
jeg har hatt ved å være med
lem av Kongsberg Idrettsforening s
1948, men særlig interessen e
viet sykkelsporten, hvor jeg og
hadde den store glede å bli
Norgesmester på 30 km söndag 12
september 1954 i Tönsberg.

Med Hilsen
Arthur Borge

Oddvar Rönnestad Norges-
mester i utforrenn 1962.
På slalåmguttas vegne vil jeg
takke Rolf E. Andersen. Det
er han som er ansvarlig for at
vi i dag har en slalåmgruppe
i K.I.F., og han fortjener foreningens
høyeste utmerkelse for dette.

Edvin Rönnestad Oddvar Rönnestad
Helge Rönnestad Jan-Åge Rönnestad

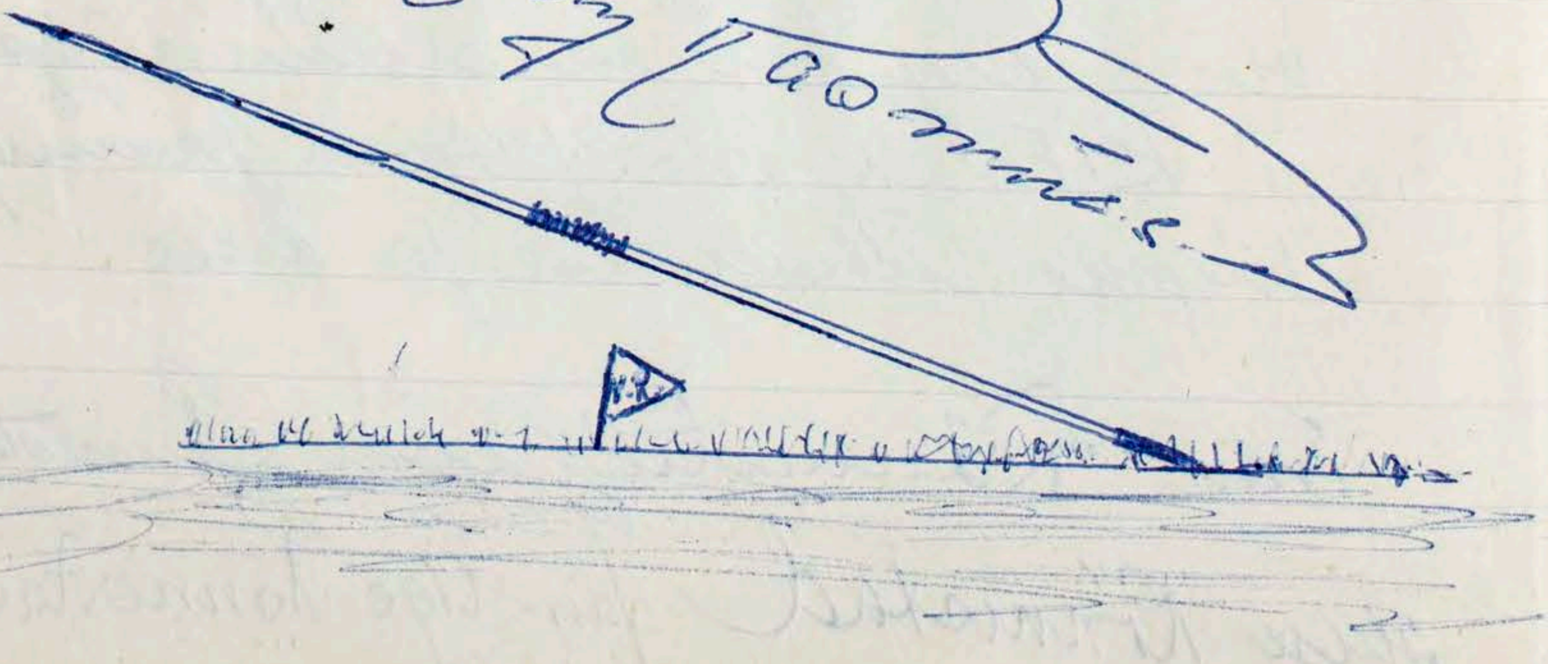
Kongsberg 14-10-1962.

Fri-idretten har ikke vært Konsberg's sterkeste side, men jeg håper Ellingsen's og Antonsen's arbeid vil rette på dette i årene som kommer.

Lykke til.

Med hilsen

Willy Rasmussen



Med hilsen til skigruppa
Hilse Håkon Måtaned

Ski-Flugschanze Oberstdorf
Hoch-Allgäu
Gesamthöhe der Anlage 161 m, Turmhöhe 40 m
Neigung des Anlaufes 42 Grad
Neigung des Aufsprunghanges 41 Grad
Der kritische Punkt liegt bei 120 m

Manfred Nimmla
Werner Lesser
Helmut Recknagel
Harald Ebeler
Harry Glaß

Intern. Skiflugwoche Oberstdorf

Orig.-Aufn. Eigent. u. Verl. F. u. E. Heimhuber, Sonthofen-Oberstdorf. - Alle Rechte vorbehalten

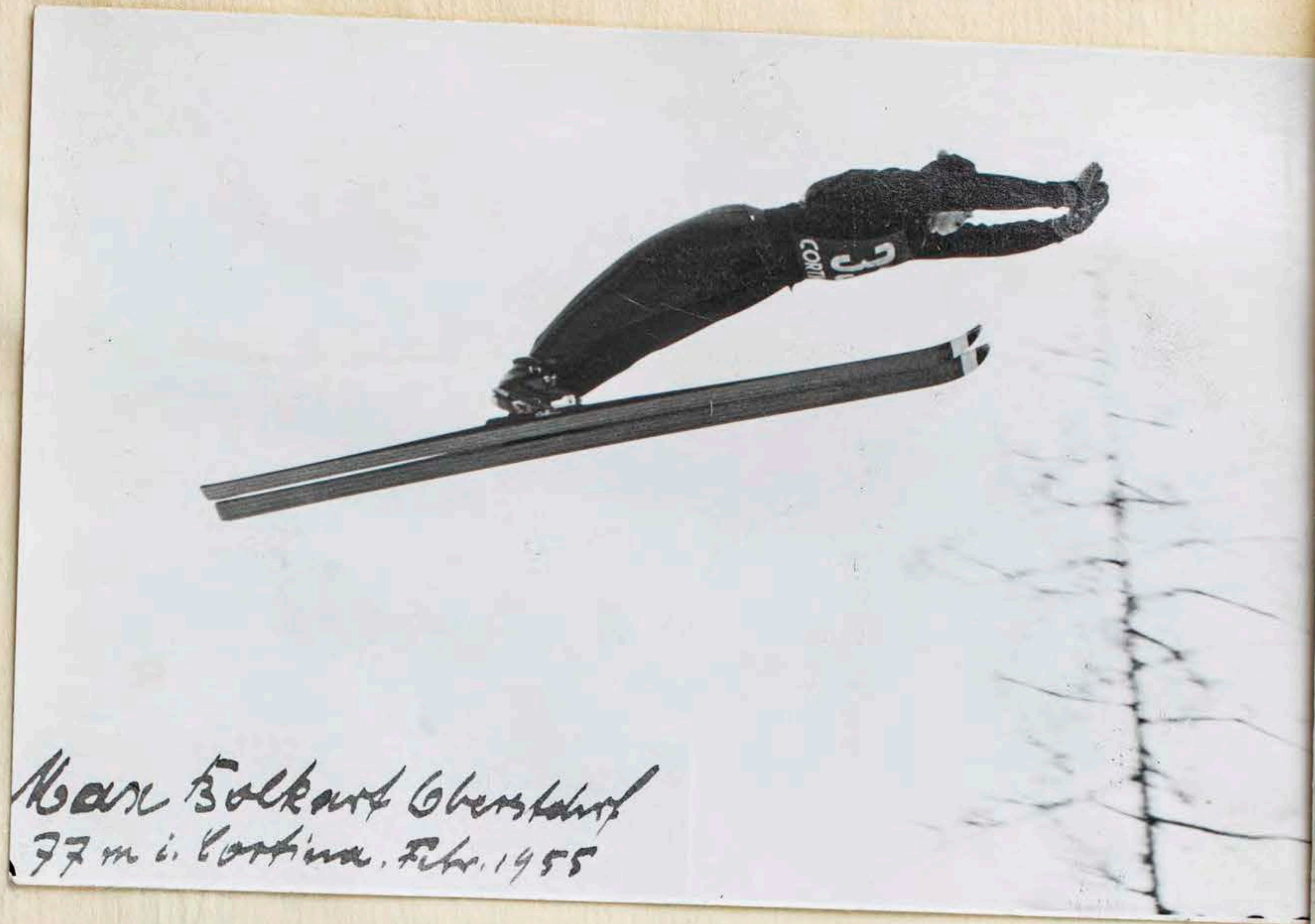
Heimhuber Karte

(13b) 25.3.58 - 3

23. 3. 1958

Lieber Sigmund!
Herzlichen Dank für Deinen
lieben Brief und Deine Wünsche.
Bedauern dein Nichtkommen
Herzlichen Gruss aus Oberstdorf
Paul Rockstroh und viele
Grüße auch an Deine Gattin
Hans Renner
Manfred Seifert
(Deutsches Sport-Echo)

Herrn
Sigmund Ruud
Oslo
Kirkeveien
Norwegen



THREE CROWNS RESTAURANT
Revolving Smorgasbord of world's fair fame
12 East 54th Street
New York, N. Y.
Native Swedish Cuisine — Cocktail Lounge

NEW YORK, N.Y. 17 FEB 22 10-PM 1959

TEKNITONE PROCESS BY E. B. THOMAS, RT. 26, CAMBRIDGE 39, MASS.

U.S. POSTAGE 3¢ IN GOD WE TRUST LIBERTY

U.S. POSTAGE 3¢ IN GOD WE TRUST LIBERTY

POST CARD

Hej!
Hj. hälsningar
från N.Y. på väg
till soliga Calif.
Nisse S. Sixten Jernberg Harry Valli

Telephone PLaza 3-9692

Herr
Sigmund Ruud,
Sportsjef,
Oslo
Norwegen

Skistua, Bymarka, Trondheim.
Enerett: Trondhjems Skiklub.

Torbjørn Ruske

Einar Wangsvig

Asbjørn Aarsand

Kjell [illegible]

Olaf Hanssen
„OKKA"

[illegible]
(MUNK)

Einar Wangsvig

Asbjørn Harsand

Torbjørn Martinsen

Arne Nilsen

Svenn Andersen

William Wage.

Per Gilten

Per Winsjen

Gulbrand Helgaker

Kj. Mindsen

Jack Alfredsen

Christian J. Molin

Sverre Stallvik

Torbjørn Fallangen

Torbjørn Ruste

Einar Wangsvig

Arne Hoel.

Arne Paulsrud

Olav Sætter

Halvor Næs

Frantz Hansen

Arne Larsen.

Tormod Knutsen

Ove Finn Karlstad

George Thrane

Torfinn Bergmann.

Gudmund Hjelm.

Torolf Engan

Hans Dr. Björn

Hallvard Hanssen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

H. Yoshizawa. 1952

Reidar Andersen

Einar Lillaas Birger Ruud
John Snersrud

Olov Lindblom
Flygaregatan 21
Arvika

Tore Edman
Arvika

Torsten Nilsson
Fallängsv. 7
Arvika

Harry

H. Yoshizawa. 1932

BOKBINDER ANDERSEN
KONGSBERG